

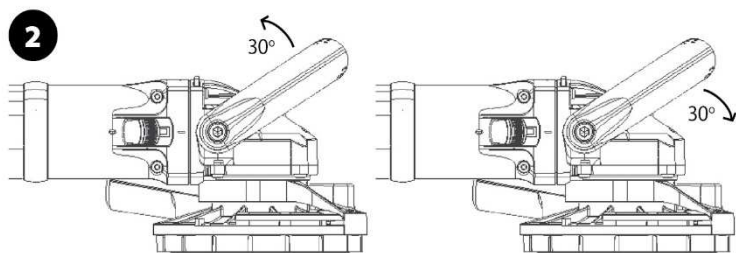
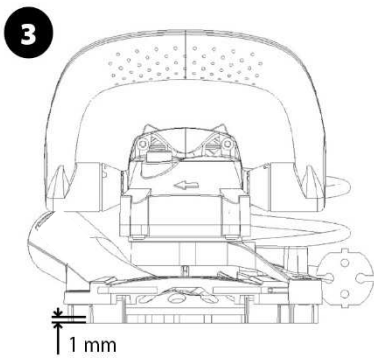
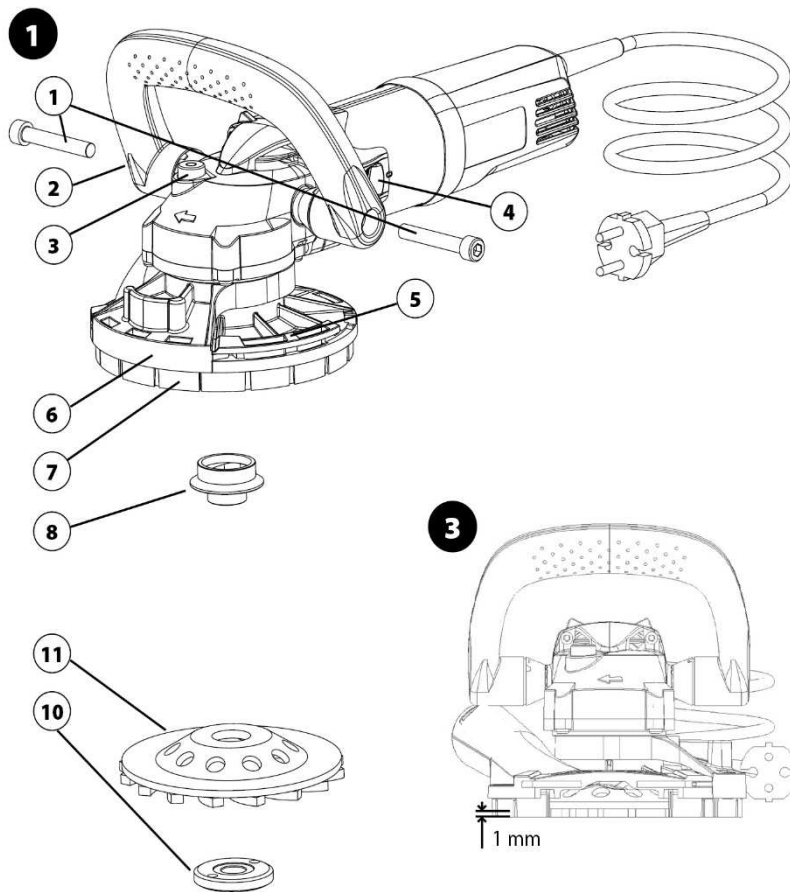
- DE** **Betriebsanleitung**
- GB** **Operating instructions**
- FR** **Mode d'emploi**
- SL** **Navodila za uporabo**
- HR** **Priručnik za rad**

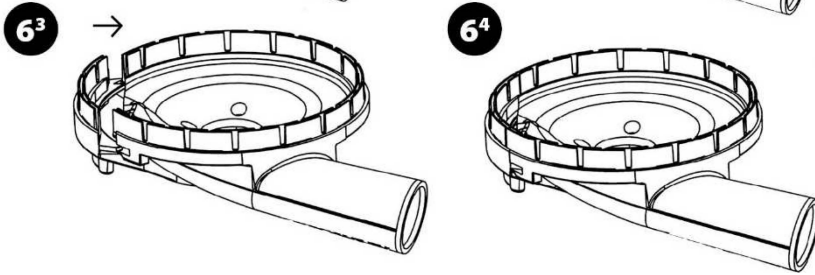
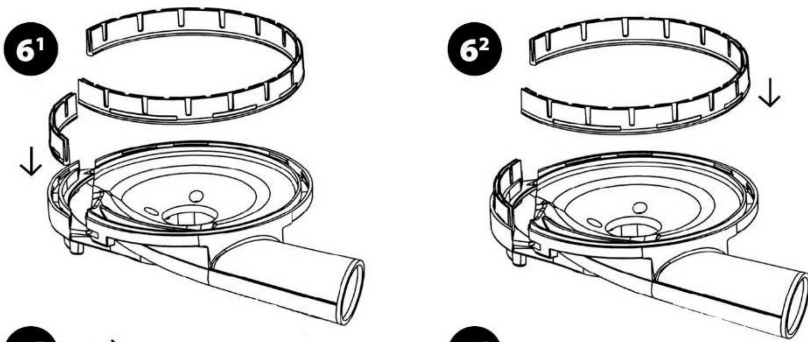
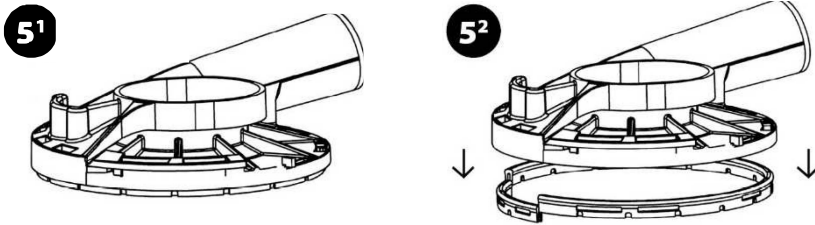
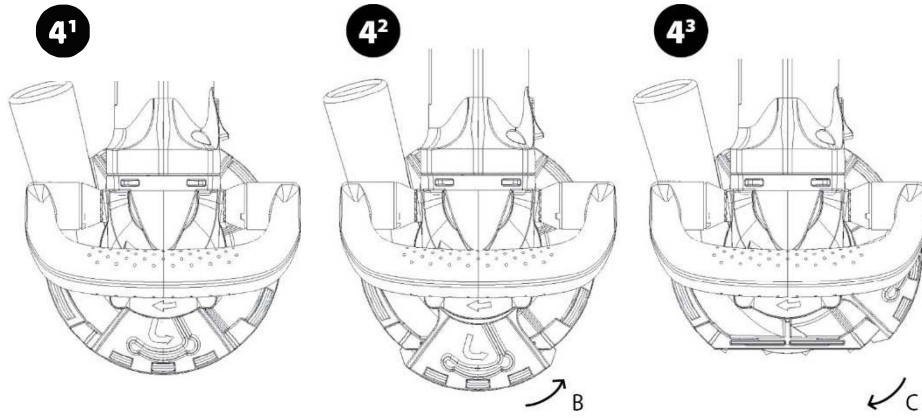


TECMIX

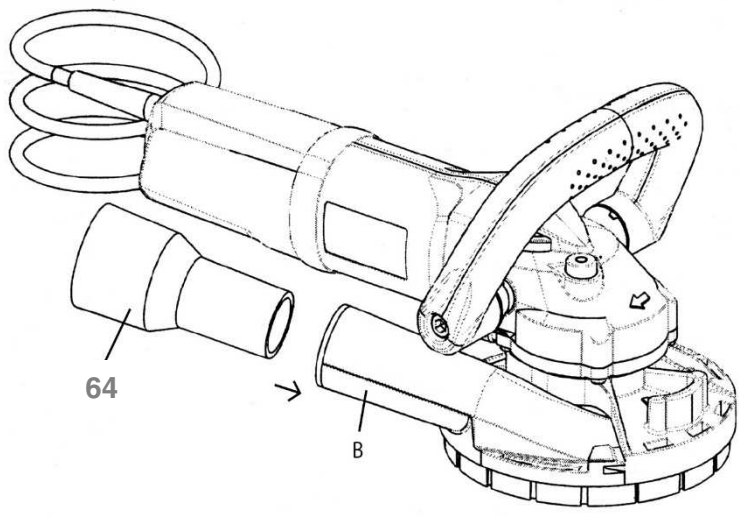


DE	Maschinenelemente
GB	Machine elements
FR	Éléments de la machine
SL	Strojni elementi
HR	Strojni elementi

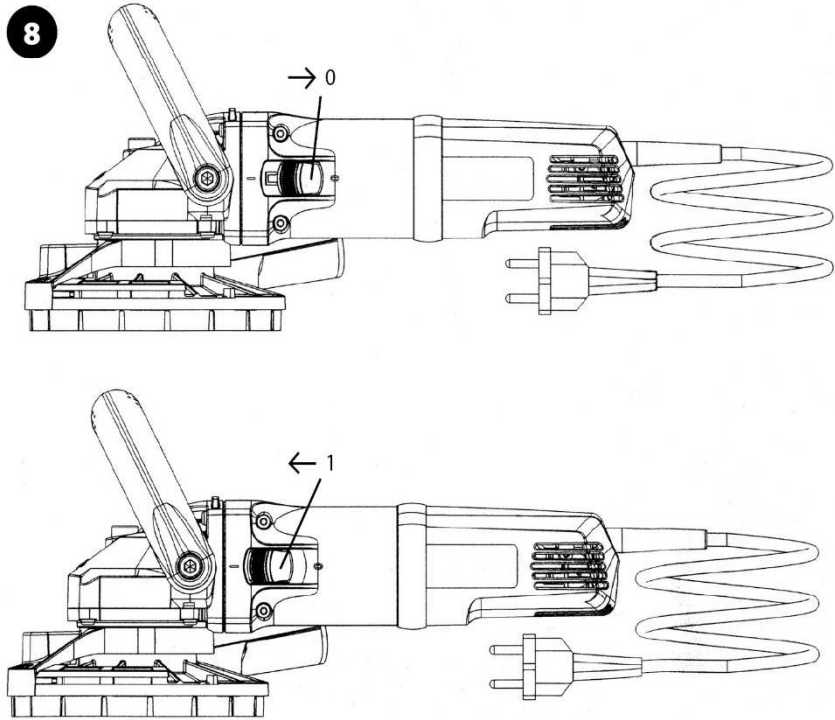




7



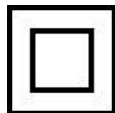
8



Symbole und Bildzeichen - Symbols and Figure-drawings



Übereinstimmung mit EU-Richtlinien
Accordance with EU-Declarations



Schutzklasse II
Protection Class II



Richtlinie 2002/95/EC des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Directive 2002/95/EC of the Eurpea Parliament and the Council of Europe from 27. January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment



Gebrauchsanweisung beachten
Follow the instructions



ACHTUNG
WARNING



Gehörschutz tragen
Use ear protection



Netzstecker ziehen
Disconnect the plug



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll
Electric power tools do not belong in the domestic waste





ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) ARBEITSPLATZ

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste

Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- ### 4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

- g) Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- h) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Anleitung für sichere Arbeit und allgemeine Anleitung für sichere Arbeit obligatorisch durchlesen!



GERÄTE-SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleifer zu verwenden. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Der Außendurchmesser des Einsatzwerkzeugs muss den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Diamant-Topscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Diamant-Topscheibe auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebenen des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testphase.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen

den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Elektrowerkzeug geraten.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Diamant-Topfscheiben und die für das Elektrowerkzeug vorgesehene Schutz- und Absaughaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- **Die Schutz- und Absaughaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht sein.** Die Schutz- und Absaughaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- **Diamant-Topfscheiben dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.** Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Kante einer Diamant-Topfscheibe. Diamant-Topfscheiben sind zum Materialabtrag mit der Unterseite der Diamantsegmente bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen**

gewählte Diamant-Topfscheibe. Geeignete Flansche stützen die Diamant-Topfscheiben und verringern so die Gefahr eines Bruchs.

- **Verwenden Sie keine abgenutzten Diamant-Topfscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Diamant-Topfscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Weitere besondere Hinweise

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- **Rückschlag** ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw.** Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verkleben. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verkleben. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifarbeiten

- **Tragen Sie eine Schutzbrille**
- **Fassen Sie die Diamant-Topfscheibe nicht an, bevor sie abgekühlt ist.**

Diamant-Topfscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß.

- **Verwenden Sie zum Bearbeiten von Stein eine Staubsaugung.** Der Staubsauger muss zum Absaugen von Steinstaub zugelassen sein. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- **Keine asbesthaltigen Materialien/Werkstücke schleifen.**
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicher geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Diamant-Topfscheibe oder einen zu hohen Anpressdruck während des Schleifens.** Eine Überlastung der Schleifscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Falls die Diamant-Topfscheibe blockiert oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten es ruhig bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist.**
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich noch am Werkstück befindet. Lassen Sie die Schleifscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie die Arbeit weiter fortsetzen.**
- **Geöffnete Schutzhaube nur an Wandkanten verwenden.** Bei Flächenschliff ist die Schutzhaube immer zu schließen.
- **Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen.** Lassen Sie Schäden nur von einer anerkannten Elektro-Fachkraft beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- **Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.**
- **Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.**
- **Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgend einem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.**
- **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.**
- **Überprüfen Sie, dass die auf der Scheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer ist als die Drehzahl der Maschine. Nur passendes Zubehör verwenden.**
- **Der Außendurchmesser des Schleiftellers muß mit den Maßangaben des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.**
- **Diamant-Topfscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.**
- **Diamant-Topfscheiben dürfen nur für die dafür definierten Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.**

TECHNISCHE DATEN

Model	TCG 125
Aufnahmeleistung	1400 W
Leerlaufdrehzahl	11000 /min
Durchmesser Diamant-Topfscheibe	125 mm
Gewindespindel	M14
Gewicht	2,8 kg
Schutzklasse	II

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach DIN 60745 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Geräts beträgt

typischerweise:

Schalldruckpegel: 88,7 dB(A)

Schalleistungspegel: 99,7 dB(A)

Ah, AG = 8,81 m/s²

Gehörschutz tragen!

Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A)

überschreiten; in diesem Fall sind

Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.

Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als

2,5 m/s². Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die

hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs.

Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere

Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen

oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der

Schwingungspegel abweichen. Dies kann die

Schwingungsbelastung über den gesamten

Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung

sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen

das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht

tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die

Schwingungsbelastung über den gesamten

Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum

Schutz des Bedieners vor der Wirkung von

Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von

Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen,

Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Lpa=88,7 dB(A)

Lwa=99,7 dB(A)

Ah, AG =8,81 m/s²

Beschreibung der Elektronikfunktionen des TCG 125

Der **Sanftanlauf** lässt die Maschine langsam anlaufen,

ohne dass sonst übliche Kräfte auf die Maschine wirken

(Rückschlag). Nach ca. 2 Sekunden ist die Nenndrehzahl

erreicht – nun kann mit der Arbeit begonnen werden.

Die **Drehzahlkonstanthaltung** per Tacho-Generator-

Elektronik hält die Drehzahl über den gesamten

Lastbereich nahezu konstant.

Der **Überlastschutz** schützt die Maschine vor

Überhitzung. Wird die Maschine kurz und stark oder lange

und leicht überlastet, begrenzt die Maschine stark die

Drehzahl – wird die Maschine weiterhin bei dieser

geringen Drehzahl belastet, bricht diese bis zum Stillstand

zusammen.

Nach dem Ausschalten der Maschine und einem Neustart arbeitet die Maschine wieder normal – der Überlastschutz ist zurückgesetzt.

Wiederholtes Ansprechen des Überlastschutzes ist ein Zeichen für viel zu hohe Beanspruchung der Maschine! Der Motor kann dadurch beschädigt werden oder dessen Lebensdauer wird verkürzt. Anmerkung: Eine Überbeanspruchung der Maschine verbessert weder Arbeitsgeschwindigkeit noch –qualität.

Es wird empfohlen die Maschine so zu belasten, dass die Überlastschutzfunktion nicht anspricht, somit erreichen Sie die beste Standzeit von Maschine und Schleifteller.

Sollte der Überlastschutz (mehrfach) angesprochen haben, empfehlen wir, die Maschine mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen zu lassen, um Stauhitze abzuführen!

BESCHREIBUNG

- 1 Gewinde zur Handgriffmontage (2x)
- 2 Vorderer Handgriff
- 3 Knopf der Spindelarreterierung
- 4 EIN / AUS Schalter
- 5 Schutzhaube für Schleifarbeiten
- 6 Bewegliches Haubensegment
- 7 Bürstenlippen
- 8 Flansch
- 9 -
- 10 Spannmutter
- 11 Schleifteller

Geeignetes Zubehör/Schleifwerkzeug

Verwenden Sie nur Zubehör, das mit den Daten der Tabelle übereinstimmt.

Die zulässige Drehzahl muss gleich oder höher als die maximale Leerlaufdrehzahl der Maschine sein, siehe Tabelle:

Zubehör	Max D [mm]	d [mm]	Max. Leerlaufdrehzahl [r/min]	Max. zulässige Schleiftellerumfangsgeschwindigkeit [m/s]
Schleifteller	115; 125	22,2	11 000	80

MASCHINE ZUM ARBEITEN VORBEREITEN



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der

Machine (z.B.: Zubehör wechseln / einstellen) immer den Netzstecker aus der Steckdose!

Montieren des Zusatzhandgriffes an die Maschine, Bild 1

Platzieren Sie den Handgriff **2** in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schrauben **1** an. Der Griff kann in 30° Schritten verstellt werden.

Versichern Sie sich, dass die Schrauben korrekt angezogen sind. Zu starkes Anziehen kann die Bauteile beschädigen!

Montage / Demontage von Zubehör, Bild 2

Spannflansch aufsetzen **8**.

Schleifteller **11** aufsetzen. Die Scheiben so anordnen (unterhalb bzw. oberhalb des Schleiftellers), dass die Schleifscheibe in der gleichen Höhe wie die Bürstenlippen ist (bzw. bis 1mm darunter), **Bild 3**.

Spannmutter **10** aufschrauben, per Hand andrehen, Arretierknopf **3** drücken und mit Schlüssel festziehen.

Vegewissern Sie sich, dass die Spannmutter korrekt angezogen ist. Zu starkes Anziehen kann die Bauteile beschädigen!

Niemals während des Betriebes den Arretierknopf drücken!

Vor der Inbetriebnahme stellen Sie sicher, dass sich der Schleifteller ungehindert drehen kann.

Der Schleifteller wird während des Betriebes heiß, deshalb nicht berühren, bevor er nicht abgekühlt ist.

Bewegliches Schutzhaubensegment, Bild 4

Die Schutzhaube ist mit einem beweglichen Segment versehen. Wenn es geöffnet ist, können randnahe Schleifarbeiten an Wänden, Stufen o.ä. durchgeführt werden.

Ziehen Sie das Segment in Richtung A und dann drehen Sie es in Richtung B bis zum Ende, wo es arretiert wird.

Schutzhaube nur so öffnen, wenn randnahe Schleifen es erforderlich macht.

Wird das Segment in Richtung C gedreht, kommt es in die Ausgangsposition zurück. Stellen Sie Sie sicher, dass es dort korrekt einrastet.

Wenn die Haube geöffnet wurde, ist zu beachten, dass aus dieser Öffnung Partikel und Staub austreten können – deshalb Öffnung immer vom Anwender weg halten.

Austauschen der Bürstenlippe, Bild 5

Die Haube ist ausgestattet mit einer umlaufenden Bürstenlippe, die Partikel und Staub zurückhält.

Wenn sie verschlissen ist, muss die Lippe ausgewechselt werden!

Verwendung eines Staubsaugers

Beim Schleifen entsteht Mineralstaub, welcher zum Schutz des Anwenders und der Maschine abgesaugt werden muss.

Stecken Sie den Saugschlauch mit seinem Konus in den Absaugstutzen der Maschine. Durch leichtes Drehen stellen Sie eine sichere Verbindung her.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verdreht ist, sicher in die Maschine eingesteckt ist und das Schleifen nicht behindert.

Verwenden Sie einen Sauger der Klasse M

BETRIEB

Netzspannung beachten! Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Spannung der Stromquelle identisch sein. 230 V-Geräte können auch an 220V oder 240V-Quellen betrieben werden.

Zum Start schieben Sie den EIN/AUS-Schalter **4** nach vorne, bis er einrastet. Warten Sie, bis die Maschine die volle Drehzahl erreicht hat. Zum Ausschalten genügt ein Druck auf den EIN/AUS-Schalter **4** und dieser springt auf die AUS-Position zurück.

Lassen Sie die Maschine vor dem Einsatz im Leerlauf laufen. Wenn Sie starke Vibrationen feststellen, überprüfen Sie die richtige Montage der Schleifscheibe bzw. wechseln diese aus. Können Sie das Ergebnis nicht verbessern, kontaktieren Sie umgehend eine Servicestelle.

Setzen Sie den Schleifteller vollflächig auf die zu bearbeitende Fläche auf. Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen und arbeiten Sie in linearen oder kreisenden Bewegungen. Beste Arbeitsergebnisse lassen sich erreichen, wenn kein übermäßiger Druck auf die zu bearbeitende Stelle ausgeübt wird. Den Schleifer nicht so stark belasten, dass er zum Stillstand kommt.

Für Schleifarbeiten unmittelbar an Wandkanten kann ein Segment der Schutzhaube aufgeschoben werden. Dies ermöglicht eine Bearbeitung auch von sonst unzugänglichen Stellen. Zum Öffnen der Schutzhaube drücken Sie das Haubensegment leicht nach vorne und schieben es dann zu Seite. Das Segment ist federgelagert. Zum Schließen einfach wieder zurückschieben.

Achtung! Bei allen anderen Schleifarbeiten darf nur mit vollständig geschlossener Schutzhaube gearbeitet werden.

WARTUNG UND PFLEGE DES GERÄTS



Vor jeglichem Eingriff am Gerät ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten. Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen. Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

WARTUNG UND REPARATUR

Im Falle eines benötigten Services wenden Sie sich an eine unserer Servicedienststellen. Jegliches Selbsteingreifen in die Maschine ist verboten und gefährlich.

! Die Reparaturen überlassen Sie unseren Fachleuten.

Im Falle, dass Sie die entsprechenden Ersatzteile in unseren Geschäften kaufen müssen, wenden Sie sich an unsere Servicestellen, damit wir sie Ihnen einbauen. Im Fall der Nichtberücksichtigung der Anleitungen für den Gebrauch und der Anleitungen für den Service und die Reparatur, sieht sich BERG TECTOOL nicht verantwortlich für den entstandenen Schaden an der Person oder dem Vermögen, der Benutzer verliert ebenso die Garantierechte.

! Jede Reparatur des Geräts bei nicht autorisierten Servicestellen erfolgt auf eigene Verantwortung.

! Für die Eingriffe bei nicht autorisierten Servicestellen ist der Besitzer des Geräts selber verantwortlich und verliert alle Garantierechte.

ALLGEMEINE GARANTIEINFORMATIONEN

Die Garantie wird gemäß der Gesetzzvorlagen des Landes, in dem das Gerät verkauft wurde, geboten.

Im Fall eines Schadens am Gerät, sollte man dieses zum nächsten Service bringen. Zerlegen Sie das Gerät nicht selber!

Die Garantiebedingungen und Liste der Servicestellen finden Sie am Garantieschein.

UMGANG MIT ABFÄLLEN UND UMWELTSCHUTZ



Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

CE / UKCA Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Richtlinien und normativen Dokumenten übereinstimmt:

Normen:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN60745-2-3:2011+A2:2013 A11:2014 + A12:2014
- EN 50581:2012

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

EG-Richtlinie:

- 2006/42/EG
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

Technische Unterlagen bei:

Berg Tectool GmbH
Hermann-Heinrich-Gossen-Str.3
50858 Köln

Fabian Berg

Bevollmächtigte Person für technische
Unterlagen, Geschäftsführer

Köln, 03.04.2017

Änderungen vorbehalten



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1) WORK AREA

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS

Safety warnings that are common for grinding, sanding, wire brushing or abrasive cutting off operations

- **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **This power tool is not recommended for polishing.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbor size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbor holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pads for cracks, tears or excess wear, wire brushes for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of

workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own power cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control of the power tool, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further special warnings for any type of work

Kickback and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** The accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where the power tool will move if kickback occurs.** Kickback

will propel the tool in the direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control over the power tool.

Additional safety instructions for grinding and cutting off operations

- **Always use guard designed for the type of wheel you are using.** The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- **Wheels must be used only for recommended applications.** For example: do not grind with the side of the cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding; side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheels intended for larger power tools are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

Additional safety warnings specific for abrasive cutting off operations

- **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion, otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and**


carefully reenter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Safety warnings specific for sanding operations

- **When sanding, do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc, or kickback.

Additional warnings

-  **Obligatory use of safety goggles!**
- **Do not use a tool with a damaged supply cord.** Replace it immediately with a new one. Damaged supply cords increase the risk of electric shock.
- **If supply cord gets damaged during work, immediately disconnect the plug from power supply.**
- **Connect the power tool to power socket only when the switch is in the OFF position.**
- **When working outside, power socket must be protected by a fault interrupting device FID.**
- **In case of power failure, immediately disconnect the plug from power socket and release the trigger switch to move into the OFF position.** This way you will prevent uncontrolled and sudden restart of the tool.
- **Use the corresponding detecting devices for searching hidden lines.** A contact with an electric line can cause a fire or an electric shock. Damages to gas lines can cause an explosion, and an intrusion into water supply network can cause material damage or an electric shock.
- **Use only extension cable with minimum wire cross-section 1mm².** The cable reel must be completely unwound.
- **Supply cord and extension cable must not be twisted during work.** You can trip over the cables or damage the cable by the power tool.
- **Use dust extractor when working on stone or concrete. The characteristics of dust extractor must correspond to the requirements for the extraction of stone dust.** The use of dust extraction devices reduces damage to health caused by dust.
- **Fix the workpiece.** The workpiece will be secured better by clamps or a vice than if held by hand.
- **Do not work with materials containing asbestos.** Asbestos causes cancer.
- **Workplace must always be clean.** Mixtures of materials are especially dangerous. Dust of light metals is inflammable and can explode.

TECHNICAL DATA

Concrete grinder		TCG 125
Rated power	W	1400
No load speed	1/min	11000
Grinding disc diameter Ø	mm	125
Spindle thread		M14
Weight	kg	2,8
Protection class 		II

The data apply to 230/240V rated voltage

Noise and vibration

The measured values were defined according to EN60 745.

Typical A-weighted noise level of the power tool:

Sound pressure level $L_{pA}=88,7$ dB(A)

Noise level $L_{WA}=99,7$ dB(A)

Measurement uncertainty $K=3$ dB (A)

Wear personal hearing protection!

Vibration total values (vector sum of three directions) calculated according to EN 60745:

Surface grinding (rough grinding):

Vibration emission level $a_{h,AG}=8,81$ m/s², uncertainty $K=1,5$ m/s².

Vibration values stated in these instructions were measured in accordance with the standardized method of measurement according to EN 60745 and they can be used for the comparison of power tools. The method is also suitable for a provisional assessment of vibration load.

The indicated vibration level presents the main intended use of the power tool. However, if the power tool is used with a different accessory for other purposes, for ex. cutting, brushing etc., or if it is insufficiently maintained, the vibration level can deviate. This can increase vibration load significantly during certain periods of use.

For an accurate assessment of vibration load during a defined time period, we should also consider periods when the power tool was switched off or it was functioning, but not used. This could significantly reduce data on vibration load during the entire time of work.

Define additional safety precautions to protect the tool user from vibration impact, for ex. maintenance of the power tool and its accessories, warming of hands, organization of progress of work.

Description of electronic versions of diamond grinder TCG 125

Soft start allows the working speed to be reached without provoking a reacting torque on starting the machine, and the maximum speed is achieved after two seconds. You can start working after that time.

Constant electronic speed adjustment, holds the speed between no-load and working load nearly constant.

At short high overloading or long low overloading of the tool, the built in overload protection electronics limits the

tool's operation, which turns very slowly when the load is removed or it stops, if it is loaded again.

By switching it off and repeating the starting procedure the tool will work normally.

Frequent operation of overload protection signifies that the tool is excessively overloaded and the motor can be damaged or its service life will be shortened. Besides, excessive overloading will not improve either the speed or the quality of the work.

We recommend you not to overload the tool in order the overload protection will not switch off the tool; this way you will protect the tool and the tool's performance will be higher as grinding discs will be less worn out. **We advise you to cool down the tool under no load for at least one minute in case of several successive limiting functions.**

DESCRIPTION

- ① Thread for positioning the side handle (2x)
- ② Front handle
- ③ Spindle lock-off button
- ④ Switch
- ⑤ Protection guard for grinding
- ⑥ Moving part of the guard
- ⑦ Brush ring
- ⑧ Flange
- ⑨ -
- ⑩ Flange nut
- ⑪ Grinding disc

Adequate accessories for cutting and grinding

Use only those accessories that correspond to the data in the table below.

The allowed speed of the accessory must be equal or higher than the maximum no load speed of the tool, indicated in the table below.

Accessory	Max D [mm]	d [mm]	Max. no load speed [1/min]	Max. disc peripheral velocity allowed [m/s]
Grinding disc	115; 125	22,2	11 000	80

PREPARING THE TOOL FOR WORK



Always disconnect the plug from power source before making any adjustments or changing any accessory!

Mounting the auxiliary handle to the tool - Figure 1

Place the front handle ② to the desired position (depending on work) and tighten the screws ①. The handle can be staged at 30 °, adjust work.

! **The screws must be properly tightened.** Any over-tightening can cause damage.

Assembly/ disassembly accessories - Figure 2

- Install the flange ③.
- Install the grinding disc④.
- Install flange nut ⑤ and tighten.
- Arrest shaft with a knob⑥ and tighten the nut with wrench

! Flange nut must be properly tightened. Any over-tightening can cause damage.

! During operation, the engine does not press the spindle lock

! Before using the tool to make sure the unrestricted rotation of the tool.

! Grinding wheels at work is very hot, so they do not touch until cool

Moving part of the guard, Figure - 4

The tool is equipped with an overhead shield, which can be opened to reach hard to reach spots or corners.

- Drag the side shield in the direction A and then turn in the direction B until the end to lock it.

• When you do not sharpen the edges, close the shield, and dust particles that remain in the enclosed part of the shield and the vacuum cleaner can be removed.

- Guard rotate in the direction C to the end to restore the original position.

! When the guard opened an eye on particles and dust coming from the unprotected - the open part of the shield.

! Overhead of the shield should be a nice fit on the fixed part.

! Open part of the shield must always be turned away from the user.

Replacing the brush ring - Figure 5

Guard is equipped with a brush ring that fits onto the ground to prevent dust emission and holds small pieces. The brush ring is worn out and needs to be changed when it wears out.

Place the vacuum cleaner dust

In grinding occurring mineral powder, which is obligatory vacuuming that there is no emission of dust and overheating of the grinding wheel.

- Insert the suction hose in the intake nozzle that fits comfortably and with a slight twist to secure the cone.

! Ensure that the extraction hose tangle or otherwise prevent grinding.

! Suction hose must fit nicely into the intake nozzle.

! Use a vacuum cleaner dust class M.

OPERATION

! **Power supply voltage must correspond to the data on the tool's nameplate. Power tools marked with 230V can also be connected to 220V mains. Power tools marked with 120V can also be connected to 110V mains.**

Tool start-up

- **Switching ON:** Push the ON/OFF switch forward, Figure 6.
Hold the tool firmly when you switch it on.

- **Switch lock-off:** Push the switch button forward and press the front part in order to lock it.

- **Switching OFF:** Press the rear part of the ON/OFF switch (Figure 6). The button will return to its original OFF position.

! **Switch off the power tool only when it is no longer in contact with the workpiece.**

Working with the power tool

! **Before using the tool check if the grinding disc is positioned and fixed correctly to the tool and let it run unloaded for 60 seconds in a safe position for the user.**

! **If strong vibrations appear or if you notice any irregularity in its operation, immediately switch off the tool and mount another grinding / cutting disc. If the situation is not improved, take the tool to an authorized service centre.**

! **Fix the workpiece.**

Start working only when the disc has reached its full speed.

Excessive pressure on the tool will not improve either the speed or the quality of the work. It will merely fatigue the tool and shorten its service life.

! **In case the tool is jammed, immediately switch it off and unplug it. Continue working only when the cause of jamming has been removed.**

! **Never cover ventilation slots on the motor housing.** Closed ventilation slots will cause motor overheating and damage to the tool.

MAINTENANCE AND SERVICING



Always disconnect the plug from power source before making any adjustments on the power tool!

Maintenance and care

- Your tool does not need any special care, though in time you should check the parts that will wear out under normal working conditions. This includes checking and replacing shut-off graphite brushes and the lubricant in the reducing gearbox. We suggest that you contact our authorized Service Centers.

Servicing

! **In case of electric or mechanical damage take the power tool to one of the officially registered Berg Tectool Service Centers.** Each individual tampering with the tool can be dangerous.

! **Repair in unauthorized service centers are performed at your own risk.**

Service drawings, spare parts information and addresses of Service Centers are also available on:
www.bergtectool.com

WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENT PROTECTION



The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

! Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner

CE / UKCA Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Standards:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN60745-2-3:2011+A2:2013 + A11:2014 + A12:2014
- EN 50581:2012

according to the provisions of the guidelines:

EC-Directive:

- 2006/42/EG
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

Technical documentation at:

Berg Tectool GmbH
Hermann-Heinrich-Gossen-Str.3
50858 Köln/Germany

Fabian Berg

Authorized Person for technical
documentation, General Manager

Cologne, 03.04.2017

UK Authorised Representative:
Authorised Rep Compliance Arc House
Thurnham
Lancaster
LA2 0DT

Subject to modifications



INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

ATTENTION! Lisez toutes les instructions. Le non respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement).



INSTRUCTIONS DE SECURITE SPECIFIQUES

1) PLACE DE TRAVAIL

a) Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels

que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c) Evitez une mise en service par mégarde. Assurez vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.

d) Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4) UTILISATION ET SOINS DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

d) Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil.

Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) SERVICE

a) Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un réparateur agréé qui utilise les pièces détachées de rechange identique. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

PRECAUTION SPECIFIQUE DE SECURITE DE L OUTIL

Les avertissements de sécurité les plus communs pour la meuleuse beton

- Cet outil est destiné pour fonctionner comme ponceuse pour le beton.

Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil . Dans le cas de non respect des instructions énumérées cela peut entraîner une décharge électrique, le feu et/ou une blessure sérieuse.

- Cet outil est recommandé pour le ponçage du beton.

- n'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant d'outil.

- la vitesse maximum inscrite sur l'accessoire doit être égal ou au minimum de la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Les accessoires non conforme avec la vitesse maximum de l'outil peuvent se briser en morceaux.

- le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doit être dans les normes de capacité de l'outil .

- la dimension du disque de ponçage, flasque , écrou de flasque, doivent s'adapter correctement à la broche de l'outil . Les accessoires avec des trous dans le disque de ponçage qui ne correspondent pas aux normes peuvent provoquer une vibration excessive et peuvent provoquer une perte de contrôle de l'outil.

- n'utilisez pas des accessoires endommagés. Après avoir inspecté et installé un accessoire, faites tourner l'outil à la vitesse sans charge pendant une minute. Les accessoires endommagés se casseront normalement pendant ce temps d'essai.

- Portez un équipement de protection adéquate. Selon l'application, utilisez des lunettes de protection, un masque de poussière, un casque anti-bruits, des gants et un tablier capable d'empêcher les fragments de béton. La protection des yeux doit être capable d'éviter de recevoir des débris produits par les différentes applications . Le masque de poussière doit être capable d'empêcher l'inspiration de particules produites par votre opération. L'exposition prolongée à un bruit intense peut provoquer la perte d'audition.

- les spectateurs doivent être à une distance hors de portée du poste de travail. Quelqu'un entrant dans la zone de travail doit porter l'équipement de protection personnel. Les fragments de béton ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et provoquer la blessure au-delà de la région immédiate d'opération.

- Tenez l'outil seulement par les surfaces isolées en exécutant une opération car l'outil pourrait couper une installation électrique cachée . le contact avec un fil pourrait provoquer un choc électrique à l'utilisateur.

- Placez le câble d'alimentation hors de portée de l'accessoire tournant. Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble peut être coupé et se prendre dans l'accessoire tournant.

- Ne posez jamais l'outil à terre jusqu'à ce que l'accessoire soit venu à un arrêt complet. L'accessoire tournant peut saisir la surface et tirer l'outil de votre contrôle.

- Ne dirigez pas l'outil en le portant à votre proximité. Le contact accidentel avec l'accessoire tournant pourrait déchirer vos vêtements, et provoquer une blessure.

- Nettoyez régulièrement les bouches d'aération de l'outil. Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur et l'accumulation excessive de béton et de poussière peut provoquer un choc électrique.

- Ne faites pas marcher l'outil près de matière inflammable. Les étincelles pourraient provoquer un incendie.

- N'utilisez pas d'accessoires qui exigent des fluides refroidissants. L'utilisation de fluide refroidissant peut provoquer l'électrocution.

Avertissements supplémentaires

Utilisation obligatoire de lunettes de protection de sécurité!

- n'utilisez pas l'outil avec une rallonge de câble d'alimentation endommagée. Remplacez-le immédiatement avec un nouveau. Les rallonges endommagées augmentent le risque de décharge électrique.

- si le câble d'alimentation est endommagé pendant le travail, débranchez immédiatement la prise de courant de l'alimentation électrique.

- Raccordez l'outil au réseau électrique seulement lorsque l'interrupteur est en position off.

- dans le cas d'un travail à l'extérieur, la prise doit être protégée par un système d'interruption FID.

- En cas de coupure de courant, débranchez immédiatement la prise de courant de l'outil sur OFF.

De cette manière vous empêcherez le redémarrage soudain et incontrôlé de l'outil

- Utilisez un appareil de détection de réseaux cachés. Un contact avec une ligne électrique peut provoquer un feu ou une décharge électrique. Les dommages aux conduits de gaz peuvent provoquer une explosion et une intrusion dans le réseau de distribution d'eau peut causer des pertes matérielles ou une décharge électrique.

- Utilisez uniquement les rallonges avec un diamètre de câble minimum 1mm². La rallonge doit être complètement déroulée.

- le câble d'alimentation ou la rallonge ne doit pas être enchevêtré pendant le travail. Vous pouvez trébucher ou endommager le câble de l'outil

- Utilisez un extracteur à poussière. Les caractéristiques de l'extracteur à poussière doivent correspondre aux exigences en matière de poussière de pierre. L'utilisation d'un extracteur à poussière réduit les risques de maladie causés par la poussière.

- Ne pas travailler avec du matériel qui contient de l'amiante.

L'amiante augmente les risques de cancer

- Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents. N'utilisez pas l'appareil dans un

environnement présentant des risques d'explosion où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.

Cher acheteur!

Nous vous félicitons pour l'acquisition d'un outil manuel électrique de la société Berg Tectool.

En cas des questions de nos produits, adressez-vous à nos experts du Département des ventes et du service. Ils vous donneront des conseils et ensemble vous allez trouver des réponses correctes aux questions posées.

DONNEES TECHNIQUES

Meuleuse d'angle		TCG 125
Puissance	W	1400
Vitesse à vide	1/min	11.000
Diamètre des disques Ø	mm	125
Filetage de l'arbre		M 14
Poids de l'outil	kg	2,8
Classe de protection		II/II

Renseignements sur le bruit et sur les vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 60745.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont:

Niveau de pression acoustique $L_pA = 88,7$ dB(A)

Niveau d'intensité acoustique $LWA = 99,7$ dB(A)

Incertitude $K=3$ dB (A)

Porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 60745:

Ponçage de surfaces (dégrossissage):

Valeur d'émission vibratoire $a_h, AG=8,81$ m/s²,

Incertitude $K=1,5$ m/s².

Description du système électronique

Soft start:

La Machine avec limitations du courant de démarrage. Cela permet le démarrage de l'appareil sans provoquer les coups. Le moteur ne tourne pas régulièrement après l'enclenchement. La vitesse maximale est atteinte après deux secondes. Après ces deux secondes on peut commencer à travailler.

Les machines sont équipées d'un système électronique constant dont le but est de garantir, lorsque la machine est sollicitée, qu'aucune réduction importante de la vitesse de rotation ne se produise ainsi qu'une course régulière pendant le fonctionnement.

En cas de surcharge, le système électronique restreint le fonctionnement de la meuleuse. Après la décharge, l'appareil fonctionne très lentement. En le chargeant de nouveau, il est complètement arrêté. Pour obtenir un fonctionnement normal de l'appareil, interrompre immédiatement le travail et répéter la procédure de démarrage.

Le fonctionnement de la fonction de limitation souvent

signifie la surcharge de l'outil. Cela peut entraîner un risque de dommage du moteur. De plus, la surcharge peut diminuer la qualité du travail.

Nous recommandons de ne pas surcharger l'outil ainsi la protection de surcharge n'interrompra pas l'outil. Ainsi de cette manière vous protégerez l'outil et ses performances seront meilleures et le disque de ponçage s'usera moins vite.

Nous conseillons de refroidir l'outil à une vitesse à vide pendant au moins une minute dans le cas de plusieurs interruptions

ELEMENTS DE L'APPAREIL

- 1) Vis pour positionnement de la poignée(x2)
- 2) poignée
- 3) bouton spindle lock off
- 4) interrupteur
- 5) carter de protection
- 6) partie amovible du carter
- 7) protection en brosse
- 8) flasque
- 9) -
- 10) écrou de flasque
- 11) disque de ponçage

ACCESSOIRES STANDARDS

Utiliser uniquement les accessoires correspondant aux données du tableau suivant :

- la vitesse maximum inscrite sur l'accessoire doit être égale ou supérieure à la vitesse maximum à vide inscrite dans le tableau ci-dessous:

- Accessoires
- Disque de ponçage
- Max D [mm] 115 125
- d [mm] 22.2
- maximum Vitesse à vide 1/min 11000

La vitesse maximale permise du disque [m/s] 80

PREPARATION DE L'OUTIL POUR LE TRAVAIL



Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout travail sur la machine! Bien considérer le mode d'emploi et les instructions de sécurité!

Montage de la poignée sur l'outil, figure 1

• Monter la poignée 2 à la position voulue (dépendant du travail) et serrer les vis 1.

La poignée peut être réglée à 30°, ajuster le travail.

• Les vis doivent être serrées correctement. Tout serrage excessif peut endommager l'outil.

Montage et démontage des accessoires figure 2

installer l'écrou de flasque 8
installer le disque à poncer 11 .
les distanceurs permette d ajuster le disque jusqu a l
alignement de la hauteur du carter en brosse (jusqu a -
1mm) Figure 3
vous devriez utiliser les 3 distanceurs.
• installer l ecrou de flasque 10 et serrez
• Serrer à bloc l'écrou de flasque avec la clé à ergot 3
et en même temps bloquer la broche en actionnant le
bouton .
• toujours utiliser les distanceurs derriere le flasque sinon
vous ne pourrez installer le disque de ponçage
• l ecrou de flasque doit etre serrer correctement.tout
serrage excessif peut endommager l outil
• durant l utilisation le moteru ne doit pas presser le
spindle lock broche à meuler est arrêtée!
Vérifier si les accessoires montés tournent sans entrave
avant de mettre la machine en marche.
Le disque de ponçage durant l utilisation est tres chaud
de ce fait eviter le contact avant le refroidissement .

Specificite du carter de protection amovible figure – 4

- L outil est equipe d un carter de protection amovible qui permet d atteindre les endroits inaccessible et les coins.
- Retirer la languette amovible dans la direction A et tourner ensuite dans la direction B jusqu au bout pour le blocage .
- Lorsque vous ne l utilisez pas pour les coins fermer le carter de protection amovible ce qui permettra d aspirer toute la poussiere .
- Tourner le carter dans la direction C jusqu au bout afin de retrouver la position initial.
- Lorsque le carter amovible est ouvert , faire attention a la poussiere qui pourrait surgir de la partie ouverte du carter de protection.
- La partie ouverte du carter de protection doit etre toujours tourner a l oppose de l utilisateur.

Remplacement du carter en brosse figure –5

Le carter est equipe d un brosse cylindrique qui s adapte au pourtour du carter et qui empeche la poussiere et retient le rejet de particules. Ce brosse cylindrique doit etre change lorsqu il est use.

Disposition aspirateur de poussiere

Durant le ponçage, le branchement a un aspirateur de poussiere est obligatoire pour eviter le bouchage du disque de ponçage. Insérer le tuyeau dans l embout de suction de l outil
Le tuyeau doit s adapte correctement sur l embout de suction de l outil
Utiliser un aspirateur de poussiere de type M

FONCTIONNEMENT

Démarrage de l'outil



La tension électrique de la prise de courant doit s'accorder avec des données sur la plaque sur l'outil. L'outil électrique qui est marqué de 230 V, peut être branché même sur le réseau de 220 V. L'outil électrique qui est marqué de 120 V peut être branché même sur le réseau de 110 V.

- Mise en marche: Faire glisser l'interrupteur marche/arrêt vers l'avant, figure 6. Enclenchement durable: Faire glisser l'interrupteur marche/arrêt vers l'avant. Appuyer sur la partie avant de l'interrupteur afin qu'il reste bloqué dans cette position.
- ARRET DE L APPAREIL: Appuyer sur la partie arrière de l'interrupteur marche/arrêt, l'interrupteur commute en position arrêt (figure 6).

Avant d'arrêter la machine, veiller à éloigner l'accessoire de la pièce à travailler. Travail avec l'outil Afin d'assurer son bon fonctionnement, vérifier le montage des disques à poncer et laisser tourner à vide et sans sollicitation un outil neuf pendant au moins 60 secondes. Le travailleur doit être à l'abri du danger.

En cas de vibrations trop fortes, arrêter l'outil immédiatement et changer le disque à poncer. Si la situation n'est pas améliorée, faire réparer toute pièce endommagée par un service de réparation agréé.

Bien contrôler la meuleuse en travaillant! Avant que l'accessoire atteigne la pièce à travailler, l'outil doit tourner à la vitesse maximum.

Une pression excessive sur l'outil n'améliore ni la vitesse ni la qualité du travail, et fatigue inutilement la machine.

! En cas de blocage, arrêter immédiatement la machine et débrancher la fiche de la prise de courant. Ne reprendre le travail qu'après avoir éliminé la cause du blocage; si elle provient de la machine, veuillez la confier à un service technique agréé.

! Ne jamais fermer les entrées/sorties de ventilation avec la main. Cela peut entraîner un risque de chauffage et de dommage de l'outil.

11

ENTRETIEN ET SERVICE DE L'OUTIL



Avant chaque travail sur l'outil toujours débrancher l'outil de la prise de courant!

Entretien et soin

MAINTENANCE ET SOINS

- L'outil n'a pas besoin d'un soin particulier, mais il faut
- contrôler les parties qui sont sujets à l'usure dans les conditions de travail normales. C'est-à-dire le contrôle
- et changement des brosses et la graisse dans le
- capot réducteur. Pour toutes ces réparations adressez-vous aux Services Après-Vente.

Service

! En cas d'un détraquement électrique ou mécanique, faire réparer toute pièce endommagée par un service après-vente agréé de Berg Tectool. Chaque intervention dans l'outil est dangereuse.

! Chaque réparation faite dans un service non-agréé, c'est sous votre propre responsabilité.

Les figures de service et les informations des pièces de rechange et les adresses des services sont disponibles sur : www.bergtectool.com

GESTION DES DECHETS ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Seulement pour les pays de l'Union Européenne:

Ne pas jeter votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Déclaration de conformité CE / UKCA

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

Normes:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN60745-2-3:2011+A2:2013 + A11:2014 + A12:2014
- EN 50581:2012

selon les termes des directives :

Directive CE:

- 2006/42/EG
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

Documents techniques auprès de:

Berg Tectool GmbH
Hermann-Heinrich-Gossen-Str.3
50858 Cologne/Allemagne

Fabian Berg

Personne autorisée de la documentation technique, directeur exécutif

Cologne: 03.04.2017

Sous réserve de modifications



SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

POZOR! Preberite vsa navodila.

Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Izraz "električno orodje", uporabljen v nadaljevanju, se nanaša na električna orodja, ki se napajajo iz električnega omrežja (z omrežnim kablom).

TA NAVODILA SHRANITE NA VARNEM MESTU.

1) DELOVNO MESTO

a) Delovni prostor naj bo čist in urejen.

Neurejena in neosvetljena delovna mesta lahko povzročijo nesreče.

b) Z enoto ne delajte v eksplozivnem okolju z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.

Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) Otroke in druge osebe med uporabo električnega orodja držite stran.

Če ste raztreseni, lahko izgubite nadzor nad napravo.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) Priključni vtič enote se mora prilegati v vtičnico.

Vtiča ne smete na noben način spreminjati.

Adapterskih vtičev ne uporabljajte skupaj z

zaščitnimi ozemljenimi napravami. Priključni vtič enote se mora prilegati v vtičnico.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.

c) Enoto hranite stran od dežja ali mokrega okolja.

Vdor vode v električno napravo poveča nevarnost električnega udara.

d) Ne uporabljajte kabla za ~~pranje~~ ali ~~čistje~~ aparata ali za ~~izvlačenje~~ ~~vtičnice~~.

Kabel hranite stran od ~~nevarnega~~ ostrih robov ali gibljivih delov naprave.

Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so odobreni tudi za uporabo na prostem. Die Anwendung ~~aus~~ fügen d Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) VARNOST OSEB

a) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepredvidnosti pri uporabi naprave lahko povzroči hude poškodbe.

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.

Varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšujejo tveganje za poškodbe.

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden vstavite vtič v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo v položaju "OFF".

Če imate med prenašanjem enote prst na stikalu ali če priključite enoto na napajanje, ko je vklopljena, lahko pride do nesreč..

d) Pred vklopom enote odstranite nastavitvena orodja ali ključe.

Orodje ali ključ, ki je v vrtljivem delu enote, lahko povzroči poškodbe.

e) Ne precenjujte se. Prepričajte se, da imate varno podlago, in ves čas ohranjajte ravnotežje.

To vam omogoča boljši nadzor nad enoto v nepričakovanih situacijah.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov.

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so pravilno priključene in uporabljene.

Uporaba teh naprav zmanjšuje nevarnosti zaradi prahu.

4) SKRBNO RAVNANJE IN UPORABA MOČNA ORODJA

a) Naprave ne preobremenite. Za delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.

Z ustreznim električnim orodjem lahko v določenem območju moči delate bolje in varneje.

b) Ne uporabljajte električnega orodja, katerega stikalo je okvarjeno.

Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) Pred kakršnimkoli nastavitvami, menjavo dodatne opreme ali pospravljanjem aparata ga izključite iz električnega omrežja.

Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon enote.

d) Neuporabljena električna orodja hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite uporabe naprave osebam, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.

Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Skrbno skrbite za napravo. Preverite, ali gibljivi deli aparata pravilno delujejo in niso zataknjeni, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je delovanje aparata moteno. Poškodovane dele pred uporabo aparata popravite.

Veliko nesreč povzroči slabo vzdrževano električno orodje.

f) Orodja za rezanje naj bodo ostrá in čista.

skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi

- Rezalni robovi se manj zataknejo in jih je lažje voditi.
- g) **Električno orodje, dodatno opremo, delovna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in kot je predpisano za določeno vrsto opreme. Upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo je treba opraviti.** Uporaba električnih orodij za druge namene, kot so predvideni, lahko privede do nevarnih situacij.

5) STORITEV

- a) **Napravo naj servisira le kvalificirani Popravilo lahko opravi le usposobljeno osebje in z originalnimi rezervnimi deli. S tem je zagotovljena varnost naprave.**



VARNOSTNA NAVODILA ZA POSAMEZNE NAPRAVE

Varnostna navodila za posamezno napravo

- **To električno orodje se uporablja kot brusilnik. uporaba. Upoštevajte vse varnostne informacije, navodila, ilustracije in podatke, ki so priloženi električnemu orodju.**

Če ne upoštevate naslednjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

- **To električno orodje ni primerno za brušenje s smirkovim papirjem, delo z žičnimi krtačami, poliranje in rezanje.**

Uporaba, za katero električno orodje ni namenjeno, lahko povzroči nevarnosti in poškodbe.

- **Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ni posebej zasnoval in priporočil za to električno orodje.** To, da lahko na električno orodje pritrđite dodatno opremo, še ne zagotavlja varne uporabe.

- **Dovoljena hitrost orodja za vstavljanje ploščic mora biti vsaj tako visoka kot največja hitrost, navedena na električnem orodju.**

Dodatki, ki se vrtijo hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomijo in letijo naokrog.

- **Zunanji premer orodja za vstavljanje mora ustrezati dimenzijskim specifikacijam tega električnega orodja.**

Neppravilno dimenzioniranih orodij za vstavljanje ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.

- **Diamantni krožniki in prirobnice se morajo natančno prilegati brusnemu vretenu električnega orodja.**

Vstavljena orodja, ki se ne prilegajo natančno na brusilno vreteno električnega orodja, se bodo vrtela neenakomerno, močno vibrirala in lahko povzročijo izgubo nadzora.

- **Uporabite Vi ne poškodovani Orodja za vstavljanje. Pred vsakim Diamantni krožnik uporabite za razpoke, obrabo ali močno obrabo. Če je Električno orodje ali orodje za vstavljanje pade, preverite, ali je poškodovano, ali pa uporabite nepoškodovano orodje. Orodje za vstavljanje. Ko ste preverili in uporabili orodje za vstavljanje, poskrbite, da se vi in bližnje osebe ne bodo nahajale v bližini vrtečega se orodja za vstavljanje, in pustite, da električno orodje eno minuto deluje z največjo hitrostjo.**

Poškodovana orodja za vstavljanje se običajno zlomijo v tej preskusni fazi.

- **Nosite osebno zaščitno opremo. Uporabljajte popolno zaščito obraza, zaščito oči ali zaščitna očala, odvisno od načina uporabe. Po potrebi nosite masko proti prahu, zaščito za ušesa, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki pokriva majhne brusilne in materialnih delcev stran od vas. Oči je treba zaščititi pred letečimi tujki, ki nastanejo med različnimi aplikacijami.**

Maska proti prahu ali respirator mora biti filtrirani prah, ki nastane med uporabo. Če ste dalj časa izpostavljeni močnemu hrupu, lahko pride do izgube sluha.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Anleitung für sichere Arbeit und allgemeine
Anleitung für sichere Arbeit obligatorisch
durchlesen!

- **Ostale ljudi držite na varni razdalji od svojega delovnega območja. Vsi, ki vstopajo na delovno območje, morajo nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanca ali zlomljena vstavljena orodja lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- **Električno orodje držite le za izolirane oprijemalne površine, kadar izvajate dela, pri katerih lahko orodje z vstavljanjem trči v skrite električne vode ali lastni omrežni kabel.**

Ob stiku z žico pod napetostjo se pod napetostjo pojavijo tudi kovinski deli električnega orodja, kar povzroči električni udar.

- **Omrežni kabel naj ne bo izpostavljen vtetu se orodjem za vstavljanje.**

Če izgubite nadzor nad električnim orodjem, se lahko napajalni kabel prereže ali zatakne, vaša roka ali roka pa se lahko ujame v vrteče se električno orodje.

- **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se vstavljeno orodje popolnoma ne ustavi.**

Vrteče se vstavljeno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

- **Električnega orodja med praaajem ne poganjajte.**

Pri naključnem stiku z vrtečim se orodjem za vstavljanje se lahko ujamejo vaša oblačila, orodje za vstavljanje pa se lahko zagodzi v vaše telo.

- **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje, močno nabiranje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.**

Iskre lahko te materiale vžgejo.

- **Ne uporabljajte orodij za vstavljanje, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.**

Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

- **Uporabljajte samo diamantne krožnike, ki so odobreni za vaše električno orodje, ter zaščitni in odsesovalni pokrov, ki je priložen električnemu orodju.**

Abrazivov, ki niso namenjeni električnemu orodju, ni mogoče ustrezno zaščititi in so nevarni.

- **Zaščitni in odsesovalni pokrov morata biti varno pritrjena na električno orodje.**

Zaščitni in izvlečni pokrov je zasnovan tako, da upravljavca štiti pred drobcji in naključnim stikom z abrazivom.

- **Diamantna krožnika se lahko uporabljata samo za priporočene namene.**

Na primer: Nikoli ne brusite z robom diamantnega krožnika. Diamantni krožniki so zasnovani za odstranjevanje materiala s spodnjo stranjo diamantnih segmentov. Stranska sila na ta brusilna kolesa jih lahko zlomi.

- **Vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in oblike za vaš**

izbrano diamantno kolesce. Ustrezne prirobnice podpirajo diamantne skodelice in tako zmanjšujejo nevarnost zloma.

- **Ne uporabljajte obrabljenih diamantnih krožnikov iz večjih električnih orodij.**

Diamantni krožniki za večja električna orodja niso zasnovani za višje hitrosti manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.

Nadaljnje posebne opombe

Odmik in ustrezna varnostna navodila

- Povratni udarec je nenadna reakcija, ki nastane zaradi zataknjenega ali zataknenega rotirajočega orodja, kot so brusilni kolut, brusilni disk, žična krtača itd. Zaradi zatikanja ali zatikanja se vrtljivo orodje nenadoma ustavi. To povzroči, da nenadzorovano električno orodje na mestu zatikanja pospeši proti smeri vrtenja vstavljene orodja. Če se na primer brusilni kolut zatakne ali zatakne v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogrezne v obdelovanec, zatakne, zaradi česar se brusilni kolut odlomi ali odskoči. Brusilni kolut se premika proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na mestu zagoditve. Med tem postopkom se lahko zlomijo tudi brusilna kolesa. Povratni udarec je posledica nepravilne ali napačne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju.

- **Električno orodje držite trdno, telo in roke pa postavite v položaj, v katerem boste lahko absorbirali sile povratnega udarca. Vedno uporabite pomožno ročico, če je na voljo, da boste imeli čim večji nadzor nad silami odriva ali reakcijskimi momenti med zagonom.**

Operater lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi nadzoruje sile odboja in reakcije.

- Nikoli ne približujte rok vrtljivim orodjem za vstavljanje. Orodje za vstavljanje se lahko med povratnim udarcem premakne po roki.
- S telesom se izogibajte območju, kjer se bo električno orodje premikalo med povratnim udarom. Povratni udarec poganja električno orodje v smeri, ki je nasprotna gibanju brusilnega kolesa na mestu zatikanja.
- Še posebej previdno delajte v vogalih, na ostrih robovih itd. Preprečite, da bi se vstavljena orodja odbijala od obdelovanca in se zataknila. Vrtljivo orodje za vstavljanje se rado zatakne v vogalih, na ostrih robovih ali ko se odbije. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

Dotatna varnostna navodila za brušenje

- **Nosite zaščitna očala**
- **Diamantnega krožnika se ne dotikajte, dokler se ne ohladi.**

Diamantni krožniki se med delom zelo segrejejo.

- Pri delu s kamnom uporabljajte sesalnik za prah. Sesalnik mora biti odobren za odstranjevanje kamnitega prahu.

Uporaba teh naprav zmanjšuje nevarnost prašenja.

- Ne brusite materialov/obdelovancev, ki vsebujejo azbest.
- Med delom trdno držite električno orodje. z obema rokama in poskrbite za varno podlago.

Električno orodje varno vodite z obema rokama.

- **Pritrdite obdelovanec**

Obdelovanec, ki ga držite z vpenjalnimi napravami ali vitelom, se drži trdneje kot z roko.

- Med brušenjem se izogibajte blokiranju diamantnega krožnika ali prevelikemu pritisku.

Preobremenitev brusilnega kolesa poveča njegovo obremenitev in dovzetnost za zatikanje ali blokiranje ter s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusilnega kolesa.

- Če se diamantni krožnik zatakne ali če prekinete delo, izklopite električno orodje in ga držite pri miru, dokler se krožnik ne ustavi.
- Električnega orodja ne vklaplajte ponovno, ko je še vedno na obdelovancu. Pred nadaljevanjem dela počakajte, da brusilni kolut doseže polno hitrost.
- Odprt zaščitni pokrov uporabljajte samo na robovih sten.

Med površinskim brušenjem vedno zaprite zaščitni pokrov.

- Pred vsako uporabo preverite napravo, kable in vtiče. Poškodbe lahko popravi le pooblaščen električar. Vtič vstavite v vtičnico šele, ko je naprava izklopljena.

- Stroj upravljajte na prostem prek odklopnika preostalega toka z največ 30 mA.

- Če stroj pustite brez nadzora, ga izključite iz električnega omrežja in preverite, ali je stikalo izklopljeno, npr. med montažo in demontažo, v primeru padca napetosti, pri vstavljanju ali montaži dodatne opreme.

- Če se stroj iz kakršnega koli razloga ustavi, ga izklopite. S tem preprečite nenaden zagon stroja, kadar je brez nadzora.

- Naprave ne uporabljajte, če je kateri koli del ohlajša poškodovan ali če je stikalo, napajalni vod ali vtič poškodovan.

- Preverite, ali je hitrost, ki je navedena na ploščici, je enaka ali večja od hitrosti stroja. Uporabljajte samo primeren pribor.

- Zunanji premer brusilnega krožnika mora ustrezati meram električnega orodja.

- Diamantni krožniki in prirobnice se morajo natančno prilagati brusnemu vretenu električnega orodja.

- Diamantna krožnika se lahko uporabljata samo za namene, ki so zanje določeni.

TEHNIČNI PODATKI

Model	TCG 125
Absorbirana moč	1400 W
Hitrost v prostem teku	11000 /min
Diameter diamantnega krožnika	125 mm
Navojno vreteno	M14
Teža	2,8 kg
Zaščitni razred	II

Hrup tega električnega orodja je bil določen v skladu s standardom DIN 60745.

Običajna raven hrupa naprave, tehtana z vrednostjo A, je:

Raven zvočnega tlaka: 88,7 dB(A)

Raven zvočne moči: 99,7 dB(A)

Ah, AG = 8,81 m/s²

Nosite zaščito za ušesa!

Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 85 dB (A); v tem primeru. Potrebni so ukrepi za zaščito pred hrupom za upravljalca. Nosite zaščito sluha!

Vibracije rok/ramen so običajno nižje od 2,5 m/s².

Izmerjene vrednosti so določene v skladu s standardom EN 60745. Navedena raven vibracij predstavlja glavne načine uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja za druge namene, z drugačnim orodjem ali nezadostnim vzdrževanjem, se lahko raven vibracij razlikuje.

To lahko znatno poveča obremenitev s tresljaji v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji je treba upoštevati tudi čas, ko je naprava izklopljena ali deluje, vendar se dejansko ne uporablja. S tem se lahko znatno zmanjša obremenitev s tresljaji v celotnem delovnem obdobju.

Uvedite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij, kot so: Vzdrževanje električnega orodja in orodij za vstavljanje, Ohranjanje toplih rok, organizacija delovnih procesov.

Lpa = 88,7 dB(A)

Lwa = 99,7 dB(A)

Ah, AG = 8,81 m/s²

Opis elektronskih funkcij TCG 125

Mehki zagon omogoča počasen zagon stroja brez običajnih sil, ki delujejo na stroj (povratni udarec). Po približno 2 sekundah je dosežena nazivna hitrost - zdaj lahko začnete delati.

Z elektronskim krmiljenjem konstantne hitrosti prek tahogeneratorja je hitrost skoraj konstantna v celotnem območju obremenitve.

Zaščita pred preobremenitvijo ščiti stroj pred pregrevanjem. Če je stroj kratkotrajno in močno ali dolgotrajno in rahlo preobremenjen, stroj močno omeji hitrost - če je stroj še naprej obremenjen s tako nizko hitrostjo, se ustavi.

Po izklopu in ponovnem zagonu stroj spet deluje normalno - zaščita pred preobremenitvijo je ponastavljena.

Ponavljajoče se sprožanje zaščite pred preobremenitvijo je znak prevelike obremenitve stroja! To lahko poškoduje motor ali skrajša njegovo življenjsko dobo. Opomba: Preobremenitev stroja ne izboljša hitrosti ali kakovosti dela.

Priporočljivo je, da stroj naložite tako, da se funkcija zaščite pred preobremenitvijo ne aktivira, s čimer dosežete najboljšo življenjsko dobo stroja in brusilnega kroznika.

Če se je zaščita pred preobremenitvijo odzvala (večkrat), priporočamo, da stroj vsaj 1 minuto deluje v prostem teku, da se razprši nakopičena toplota!

OPIS

- 1 Navoj za pritrditev ročaja (2x) 2 Sprednji ročaj
- 3 Gumb za zaklep vretena
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Zaščitni pokrov za brušenje
- 6 Premični segment pokrova motorja
- 7 Čopič za ustnice
- 8 Prirobnica
- 9 -
- 10 vpenjalna matica
- 11 Brusilni disk

Primerna dodatna oprema/orodje za brušenje

Uporabljajte samo pribor, ki ustreza podatkom v tabeli. Dovoljena hitrost mora biti enaka ali višja od največje hitrosti stroja v prostem teku, glejte preglednico:

Dodatki	Max D [mm]	d [mm]	Max. Hitrost v prostem teku [r/min]	Največja dovoljena obodna hitrost brusilnega kroga [m/s]
Brusilni disk	115; 125	22,2	11 000	80

PRIPRAVA STROJA ZA DELO



Pred izvajanjem kakršnih koli del na

stroja (npr.: zamenjava / nastavitev dodatne opreme), vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice!

Namestitev pomožnega ročaja na stroj, Slika 1

Namestite ročaj 2 v zeleni položaj in zategnite vijake 1. in privijte vijake 1. Ročaj lahko nastavite v korakih po 30°. Prepričajte se, da so vijaki pravilno zategnjeni. Pretirano zategovanje lahko poškoduje sestavne dele!

Montaža / demontaža dodatne opreme, slika 2

Namestite pritrdilno prirobnico 8. Postavite brusilni kolut 11. Razporedite diske (pod ali nad brusilnim diskom) tako, da je brusilni disk v isti višini kot ustnice krtače (ali do 1 mm pod njimi), slika 3. Privijte vpenjalno matico 10 in jo ročno zategnite, Pritisnite zaklepni gumb 3 in ga zategnite s ključem. Prepričajte se, da je vpenjalna matica pravilno zategnjena. Pretirano zategovanje lahko poškoduje sestavne dele! Med delovanjem nikoli ne pritiskajte zaklepnega gumba! Pred zagonom se prepričajte, da se brusilni disk lahko prosto vrti. Brusilni disk se med delovanjem segreje, zato se ga ne dotikajte, dokler se ne ohladi.

Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)

Premični segment zaščitne maske, slika 4

Zaščitni pokrov je opremljen s premičnim delom. Ko je odprta, lahko brusite blizu roba na stenah, stopnicah in podobno. Segment povlecite v smeri A in ga nato zavrtite v smeri B do konca, kjer je zaklenjen. Zaščitni pokrov na ta način odprite le, če je to potrebno zaradi brušenja blizu roba. Če segment obrnete v smeri C, se vrne v začetni položaj. Prepričajte se, da se pravilno zaklene. Če je pokrov motorja odprt, upoštevajte, da lahko iz te odprtine uhajajo delci in prah - zato vedno poskrbite, da je odprtina oddaljena od uporabnika.

Zamenjava robov krtače, slika 5

Pokrov je opremljen z obodnim robom za krtačenje, ki zadržuje delce in prah.

Če je rob obrabljen, ga je treba zamenjati!

Uporaba sesalnika

Med brušenjem nastaja mineralni prah, ki ga je treba odstraniti, da zaščitite uporabnika in stroj.

Sesalno cev s stožcem vstavite v sesalno šobo stroja. Nekoliko ga obrnite, da bo povezava varna.

Prepričajte se, da cev ni zvita, da je varno priključena na stroj in da ne ovira brušenja.

Uporabljajte sesalnik razreda M

OPERACIJA

Upoštevajte omrežno napetost! Napetost, navedena na tipski ploščici, mora biti enaka napetosti vira napajanja. 230-voltnne enote lahko delujejo tudi na 220- ali 240-voltnih virih.

Za zagon potisnite stikalo za vklop/izklop 4 naprej, dokler se ne zaskoči. Počakajte, da stroj doseže polno hitrost. Če želite izklopiti, pritisnite gumb. Za izklop preprosto pritisnite stikalo za vklop/izklop 4, ki se bo vrnilo v položaj OFF.

Pred uporabo pustite stroj delovati v prostem teku. Če opazite močne vibracije, preverite pravilno namestitev brusilnega kroga ali ga zamenjajte. Če rezultata ne morete izboljšati, se takoj obrnite na servisni center.

Brusilni kolut popolnoma položite na površino, ki jo boste brusili. Orodje trdno držite v obeh rokah in delajte z linearnimi ali krožnimi gibi. Najboljše delovne rezultate dosežete, če na obdelovano območje ne izvajate pretiranega pritiska. Brusilnika ne obremenite toliko, da bi se ustavil.

Za brušenje neposredno na robovih sten lahko pritisnete segment zaščitnega pokrova. To omogoča delo na sicer nedostopnih območjih. Če želite odpreti zaščitni pokrov, potisnite segment pokrova motorja rahlo naprej in ga potisnite v stran. Segment je vzmeten. Če ga želite zapreti, ga preprosto potisnite nazaj.

Pozor! Pri vseh drugih vrstah brušenja delajte le s popolnoma zaprtim zaščitnim pokrovom.

VZDRŽEVANJE IN NEGA NAPRAVE



Pred vsakim posegom na napravi izvlecite vtič iz vtičnice!

Popravila lahko izvaja le usposobljeno osebe, ki je primerno na podlagi svoje izobrazbe in izkušenj. Orodje mora po vsakem popravilu preveriti usposobljen električar. Električno orodje je zasnovano tako, da zahteva minimalno nego in vzdrževanje. Vendar je treba vedno upoštevati naslednje točke: Električno orodje in prezračevalne reže morajo biti vedno čiste. Pri delu pazite, da v električno orodje ne pridejo tuji predmeti. V primeru okvare orodja lahko popravilo opravi le pooblaščen servisna delavnica.

VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA

V primeru potrebe po servisu se obrnite na enega od naših servisnih centrov. Vsako samostojno poseganje v stroj je prepovedano in nevarno.

! Popravila prepustite našim strokovnjakom.

Če morate ustrezne nadomestne dele kupiti v naših trgovinah, se obrnite na naše servisne centre, da vam jih bomo lahko namestili. V primeru neupoštevanja navodil za uporabo ter navodil za servisiranje in popravilo družba BERG TECTOOL ne odgovarja za morebitno škodo, povzročeno osebam ali premoženju, uporabnik pa izgubi tudi pravice iz garancije.

! Vsako popravilo naprave na nepooblaščenih servisnih mestih je na lastno odgovornost uporabnika. ! Lastnik naprave je odgovoren za vsa dela, ki jih opravijo nepooblaščen servisni centri, in izgubi vse garancijske pravice.

SPLOŠNE GARANCIJSKE INFORMACIJE

Garancija je zagotovljena v skladu z zakoni države, v kateri je bila enota prodana.

V primeru poškodbe naprave jo je treba odpeljati v najbližji servisni center. Enote ne razstavljajte sami! Garancijske pogoje in seznam servisnih centrov najdete v garancijskem listu.

RAVNANJE Z ODPADKI IN VARSTVO OKOLJA.



Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti enota dobavljena v trpežni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, zato jih je treba ustrezno odstraniti.

Plastični deli enote so označeni. To omogoča okolju prijazno, razvrščeno odstranjevanje s pomočjo ponujenih zbiralnic. **Samo za države EU.** Električnega orodja ne odlagajte med gospodinjske odpadke! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeno implementacijo v nacionalno zakonodajo je treba izrabljeno električno orodje zbirati ločeno in ga reciklirati na okolju prijazen način.

Izjava o skladnosti CE / UKCA

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek, opisan v poglavju "Tehnični podatki", skladen z naslednjimi direktivami in normativnimi dokumenti:

Standardi:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN60745-2-3:2011+A2:2013 A11:2014 + A12:2014
- EN 50581:2012

v skladu z določbami smernic:

Direktiva ES:

- 2006/42/EG
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

Priložena je tehnična dokumentacija:

Berg Tectool GmbH
Hermann-Heinrich-Gossen-Str.3
50858 Köln

Fabian Berg

Pooblaščen oseba za tehnično dokumentacijo, generalni direktor

Köln, 03.04.2017

Ob upoštevanju sprememb



OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

OPREZ! Sve upute moraju se pročitati. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. Izraz "električni alat", kako se koristi u nastavku, odnosi se na električne alate napajane iz mreže (sa kabelom).

SPREMI OVE UPUTE.

1) RADNO MJESTO

- a) **Neka vaš radni prostor bude čist i uredan.**
Nered i neosvijetljeni radni prostori mogu dovesti do nesreća.
- b) **Nemojte raditi s uređajem u potencijalno eksplozivnim okruženjima koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili prašinu.**
Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Držite djecu i druge osobe podalje dok koristite električni alat.**
Ako se omesti, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač utičaja mora stati čvrsto u utičnicu. Utikač se ne smije ni na koji način mijenjati. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno s štiračima uzemljenim uređajima.**
Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.**
Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite uređaj podalje od kiše ili vlage.**
Voda koja ulazi u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte koristiti kabel za nošenje, vješanje ili isključivanje uređaja. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.**
Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Ako radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su također odobreni za vanjsku upotrebu.**
Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3) OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada rukujete električnim alatom. Nemojte koristiti uređaj kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.**
Trenutak nepažnje tijekom rukovanja opremom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.**
Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, neklizajuća

Zaštitne cipele, zaštitna kapa ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuju rizik od ozljeda.

- c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Prije umetanja utikača u utičnicu provjerite je li prekidač u položaju "OFF".**

Nošenje uređaja s prstom na prekidaču ili uključivanje uređaja dok je uključen može uzrokovati nesreće.

- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite napajanje.**

Alat ili ključ u rotirajućem dijelu stroja mogu uzrokovati ozljede.

- e) **Nemojte se precijeniti. Pobrinite se da imate siguran oslonac i držite ravnotežu u svakom trenutku.** To vam daje bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.**

Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima.

- g) **Ako se oprema za usisavanje i sakupljanje prašine može ugraditi, provjerite je li spojena i pravilno korištena.**

Korištenje ovih uređaja smanjuje opasnost od prašine.

4) PAŽLJIVO RUKOVANJE I UPOTREBA ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite električni alat dizajniran za vaš rad.**

S odgovarajućim električnim alatom možete raditi bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.

- b) **Nemojte koristiti električni alat s neispravnim prekidačem.**

Električni alat koji se neće uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

- c) **Izvučite utikač iz utičnice prije bilo kakvih prilagodbi uređaja, promjene pribora ili odlaganja uređaja.**

Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.

- d) **Nekorištene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti ljudima koji nisu upoznati s uređajem ili koji nisu pročitali ove upute da koriste uređaj.**

Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.

- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Provjerite rade li pokretni dijelovi uređaja ispravno i nisu zaglavljani, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni na način da je funkcija uređaja narušena. Prije uporabe uređaja popravite oštećene dijelove.**

Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.

- f) **Držite alate za rezanje oštrim i čistim.**

Pažljivo održavani rezni alati s oštrim

g) Rezni rubovi se manje vežu i lakše ih je voditi.

h) **Koristite električne alate, pribor, alate za pričvršćivanje itd. u skladu s ovim uputama i kako je navedeno za tu određenu vrstu opreme. Uzmite u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnih alata u druge svrhe od onih za koje su namijenjeni može dovesti do opasnih situacija.

5) USLUGE

a) **Vaš uređaj neka servisira samo kvalificirano osoblje. Popravak vrši kvalificirano osoblje i samo s originalnim rezervnim dijelovima.**

To osigurava održavanje sigurnosti uređaja.



SIGURNOSNE UPUTE POSEBNE ZA UREĐAJ

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- **Ovaj električni alat dizajniran je i kao brusilica koristiti. Poštujte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i podatke isporučene s električnim alatom.** Ako ne slijedite upute u nastavku, može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Ako ne slijedite upute u nastavku, može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

- **Ovaj električni alat nije prikladan za ~~slanje~~ brusnim papirom, radičanim četkama, poliranje i rezanje.**

Uporaba za koju električni alat nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.

- **Nemojte koristiti pribor koji nije posebno dizajniran i preporučen od strane proizvođača za ovaj električni alat.**

Samo zato što možete pričvrstiti pribor na svoj električni alat ne jamči sigurnu uporabu.

- **Dopuštena brzina alata za nanošenje mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu.**

Pribor koji se vrti brže od dopuštenog može se slomiti i letjeti.

- **Vanjski promjer alata mora odgovarati dimenzijama vašeg električnog alata.**

Alati za primjenu nepravilne veličine ne mogu se adekvatno zaštititi ili kontrolirati.

- **Dijamantne čašice i prirubnice moraju čvrsto pristajati na vreteno za brušenje vašeg električnog alata.**

Priključci koji ne prijanjaju čvrsto na vreteno za mljevenje električnog alata neravnomjerno se okreću, pretjerano vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.

- **Verwenden Nemojte koristiti oštećene alate za aplikaciju. Prije svake uporabe provjerite dijamantni kotač čašice na pukotine, istrošenost ili pretjerano istrošenost. Ako električni alat ili pribor ispadnu, provjerite jesu li oštećeni ili koristite neoštećeni pribor. Nakon provjere i rukovanja priključkom, držite sebe i osobe u blizini rotirajućeg nastavka i dopustite električnom alatu da radi maksimalnom brzinom jednu minutu.**

Oštećeni aplikacijski alati obično se pokvare tijekom ove faze ispitivanja.

- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Koristite štit za cijelo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale ovisno o primjeni. Po potrebi nosite masku za prašinu, Zaštita za sluh, zaštitne rukavice ili posebna pregača koja od vas drži sitne komadiće i čestice materijala. Oči treba zaštititi od letećih stranih tijela koja nastaju tijekom raznih primjena.**

Morate nositi masku za prašinu ili respirator

filtrirati prašinu koja nastaje tijekom primjene. Dugotrajno izlaganje glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.

- **Drži te druge ljude na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svi koji ulaze u radno područje moraju nositi osobnu zaštitnu opremu.**

Fragmenti izratka ili slomljeni alati za nanošenje mogu odletjeti i uzrokovati ozljede čak i izvan neposrednog radnog područja.

- **Električni alat držite samo za izolirane zahvatne površine pri izvođenju radova gdje rezni alat može udariti u skrivene vodove ili vlastiti kabel za napajanje.**

Dodir sa žicom pod naponom također će oživjeti metalne dijelove električnog alata i uzrokovati strujni udar.

- **Držite kabel za napajanje dalje od rotirajućih alata za pričvršćivanje.**

Ako izgubite kontrolu nad električnim alatom, strujni kabel se može prekinuti ili uhvatiti, a vaša ruka ili ruka u rotirajućem električnom alatu.

- **Nikada nemojte odlagati električni alat prije nego se alat za nanošenje potpuno zaustavi.**

Rotirajući alat za pričvršćivanje može doći u dodir s radnom površinom, što može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Ne ostavljajte električni alat da radi dok ga nosite.

Vaša odjeća može biti uhvaćena slučajnim dodirima s rotirajućim dodatkom i pribor može probušiti vaše tijelo.

- **Redovito čistite otvore za ventilaciju vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.

- **Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala.**

Iskre mogu zapaliti te materijale.

- **Nemojte koristiti alate za pričvršćivanje koji zahtijevaju tekuće rashladne tekućine.**

Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

- **Koristite samo dijamantne čašice koje su odobrene za vaš električni alat i zaštitnu i usisnu haubu namijenjenu električnom alatu.**

Brusne ploče koje nisu namijenjene za električni alat ne mogu biti adekvatno zaštićene i nesigurne su.

- **Zaštitni i usisni poklopac moraju biti sigurno pričvršćeni na električni alat.**

Zaštitna i usisna hauba namijenjena je zaštititi operatera od slomljenih krhotina i slučajnog kontakta s brusnim kotačem.

- **Dijamantne čašice mogu se koristiti samo za preporučene primjene.**

Na primjer: Nikada nemojte brusiti rubom dijamantnog kotača. Dijamantni kotačići dizajnirani su za uklanjanje materijala s donje strane dijamantnih segmenata. Bočna sila na ove abrazive može ih slomiti.

- **Za svoj rad uvijek koristite neoštećene stezne prirubnice ispravne veličine i oblika**

odabrani dijamantni kotačić.

Odgovarajuće prirubnice podupiru dijamantne čašice, smanjujući rizik od loma.

- **Nemojte koristiti istrošene dijamantne čašice od većih električnih alata.**

Dijamantni kotačići za veće električne alate nisu dizajnirani za veće brzine manjih električnih alata i mogu se slomiti.

Ostale posebne napomene

Povratni udar i povezane sigurnosne upute

- Povratni udar je iznenadna reakcija uzrokovana zaglavljanim ili zaglavljanim rotirajućim priborom kao što je brusni kotač, brusni jastučić, žičana četka itd. Zaglavljivanje ili zaglavljivanje će uzrokovati naglo zaustavljanje rotirajućeg pribora. Kao rezultat toga, nekontrolirani električni alat se ubrzava protiv smjera rotacije umetka alata u točki blokiranja. Na primjer, ako se brusni kotač zakači ili zaglavi u radni komad, rub brusnog kotača koji uroni u radni komad može se zahvatiti, uzrokujući da se brusni kotač okrhne ili odbije. Brusni kotač se tada pomiče prema ili od operatera ovisno o smjeru rotacije kotača na mjestu zaglavljivanja. Ovdje se također mogu slomiti brusne ploče. Povratni udar rezultat je nepravilne ili nepravilne uporabe električnog alata. Može se spriječiti poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kao što je opisano u nastavku.

- **Čvrsto držite električni alat i postavite svoje tijelo i ruke kako bi apsorbirali sile povratnog udara. Uvijek koristite pomoćnu ruku, ako je dostupna, kako biste imali najveću moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili momentom reakcije tijekom ubrzanja.**

Operater može kontrolirati povratni udar i reakciju poduzimajući odgovarajuće mjere opreza.

- Nikada nemojte stavljati ruku blizu rotirajućih alata za pričvršćivanje. Alat za umetanje može se pomikati preko vaše ruke tijekom povratnog udara.

- Držite tijelo podalje od područja gdje će električni alat biti odbačen u slučaju povratnog udara. Povratni trzaj pokreće električni alat u smjeru suprotnom kretanju brusnog kotača u zastoju.

- Budite posebno oprezni kada radite oko uglova, oštih rubova itd. Spriječite odbijanje alata za nanošenje od obratka i zaglavljivanje. Rotirajući alat za nanošenje ima tendenciju zaglavljivanja u kutovima, oštrim rubovima ili kada odskoče. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udarac.

Dodatne sigurnosne upute za radove brušenja

- **Nosite zaštitne naočale**

- **Ne dirajte kotačić dijamantne čašice dok se ne ohladi.**

- Dijamantni kotači se jako zagrijavaju tijekom rada.
- **Koristite usisivač za obradu kamena. Usisivač mora biti odobren za usisavanje kamene prašine.** Korištenje ovih uređaja smanjuje opasnost od prašine.
 - **Nemojte brusiti materijale/obratke koji sadrže azbest.**
 - **Prilikom rada čvrsto držite električni alat**

objema rukama i pazite da stojite sigurno.
Električni alat se sigurno vodi s dvije ruke.

- **Osigurajte radni komad**
Radni komad koji se drži u stezaljci ili škripcu drži se sigurnije nego rukom.
- **Izbjegavajte blokiranje kotača dijamantne čašice ili pretjerani kontaktni pritisak tijekom brušenja.**
Preopterećenje brusnog kotača povećava njegovo naprezanje i osjetljivost na zaglavljivanje ili zaglavljivanje, povećavajući mogućnost povratnog udarca ili loma kotača.

Ako se kotač dijamantne čašice zaglavi ili prestanete raditi, isključite električni alat i držite ga mirno dok se kotač ne zaustavi.

- **Nemojte ponovno uključivati električni alat dok je još na radnom komadu. Pustite brusni kotač da postigne punu brzinu prije nego nastavite s radom.**
- **Otvoreni zaštitni poklopac koristite samo na rubovima zida.** Zaštitni poklopac mora uvijek biti zatvoren prilikom brušenja površina.
- **Prije svake uporabe provjerite uređaj, kabel i utikač**

Oštećenja neka popravljiva samo ovlašteni električar. Utikač utaknite u utičnicu samo kada je stroj isključen.

- **Upravljajte uređajem na otvorenom putem prekidača diferencijalne struje s maksimalno 30 mA.**
- **Isključite kabel za napajanje i provjerite je li prekidač isključen kada je stroj ostavljen bez nadzora,** npr. tijekom radova na montaži i demontaži, u slučaju pada napona, prilikom umetanja ili sastavljanja pribora.
- **Isključite stroj ako se iz bilo kojeg razloga zaustavi.** Na taj način izbjegavate naglo pokretanje kada ste bez nadzora.
- **Nemojte koristiti uređaj ako je dio kućišta neispravan ili ako su prekidač, kabel ili utikač oštećeni.**

- **Provjerite je li brzina navedena na disku jednaka je ili veća od brzine stroja.** Koristite samo odgovarajući pribor.
- **Vanjski promjer brusne ploče mora odgovarati dimenzijama navedenim za električni alat.**
- **Dijamantne čašice i prirubnice moraju čvrsto pristajati na vreteno za brušenje vašeg električnog alata.**
- **Dijamantne čašice mogu se koristiti samo za definirane primjene**

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	TCG 125
moć snimanja	1400 W
brzina u praznom hodu	11000 /min
Promjer kotača dijamantne čašice	125 mm
olovni vijak	M14
Težina	2,8 kg
klasa zaštite	II

Buka ovog električnog alata određena je prema DIN 60745.

A-ponderirana razina buke uređaja je obično:

Razina zvučnog tlaka: 88,7 dB(A)

Razina zvučne snage: 99,7 dB(A)

Ah, AG = 8,81 m/s²

Nositi zaštitu za uši!

Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može premašiti 85 dB (A); u ovom slučaju su. Mjere zaštite za buke potrebne za operatera. Nositi zaštitu za uši!

Vibracije šaka/ruka obično su manje od 2,5 m/s². Mjerene vrijednosti određene su u skladu s EN 60745. Navedena razina vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primjene, s različitim alatima za pričvršćivanje ili nedovoljnim održavanjem, Razine vibracija se razlikuju. To može značajno povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama, potrebno je uzeti u obzir i vrijeme kada je uređaj isključen ili radi, ali se zapravo ne koristi. To može značajno smanjiti izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja. Značajno smanjiti radno vrijeme.

Uspostaviti dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od utjecaja vibracija kao što su: održavanje električnih alata i alata za pričvršćivanje.

Održavanje toplih ruku, organizacija radnih procesa.

Lpa=88,7dB(A)

Lwa=99,7 dB(A)

Ah, AG = 8,81 m/s²

Opis elektroničkih funkcija TCG 125

Meki početak omogućuje polagano pokretanje stroja bez uobičajenih sila koje djeluju na stroj (povratni udar). Nazivna brzina je postignuta nakon otprilike 2 sekunde - rad sada može početi.

Konstantna brzina krištenje elektronike generatora tahometra održava brzinu gotovo konstantnom u cijelom rasponu opterećenja.

Zaštita od preopterećenja štiti stroj od pregrijavanja. Ako je stroj kratko i jako preopterećen ili dulje vrijeme i neznatno, stroj jako ograničava brzinu - ako se stroj nastavi opterećivati ovom malom brzinom, on se urušava i zaustavlja.

Nakon isključivanja i ponovnog pokretanja stroja, stroj ponovno radi normalno - zaštita od preopterećenja se resetira.

Ponovno aktiviranje zaštite od preopterećenja znak je da je stroj podvrgnut prevelikom opterećenju! To može oštetiti motor ili skratiti njegov vijek trajanja. Napomena: Prekomjerni rad stroja neće poboljšati brzinu ili kvalitetu rada.

Preporuča se opteretiti stroj na način da funkcija zaštite od preopterećenja ne reagira, čime postizete najbolji vijek trajanja stroja i brusne ploče.

Ako se zaštita od preopterećenja aktivirala (nekoliko puta), preporučamo pustiti stroj da radi u mirovanju najmanje 1 minutu kako bi se akumulirana toplina raspršila!

OPIS

1 Navoj za montažu ručke (2x) 2

Prednja ručka

3 Gumb za zaključavanje vretena

4 prekidača za uključivanje/isključivanje

5 Zaštitna kapa za brušenje

6 Pomični segment haube

7 četkica za usne

8 priрубnica

9 -

10 stezna matica

11 brusnih ploča

Odgovarajući pribor/alat za brušenje

Koristite samo pribor koji odgovara podacima u tablici. Dopuštena brzina mora biti jednaka ili veća od najveće brzine stroja bez opterećenja, vidi tablicu:

pribor	Max D [mm]	d [mm]	Max. brzina u praznom hodu [r/min]	Maksimalna dopuštena periferna brzina brusne ploče [m/s]
jastučić za brušenje	115; 125	22,2	11 000	80

STROJ ZA RAD



Prije bilo kakvog rada povucite

stroj (npr.: mijenjanje / podešavanje pribora) uvijek izvucite utikač iz utičnice!

Montaža dodatne ručke na stroj, Slika 1

Postavite ručku 2 u željeni položaj i zategnite vijke 1. Ručka se može podesiti u koracima od 30°.

Provjerite jesu li vijci pravilno zategnuti. Pretjerano zatezanje može oštetiti komponente!

Montaža / demontaža pribora, slika 2

Stavite steznu priрубnicu 8.

Stavite brusni disk 11. Rasporedite diskove (ispod ili iznad brusne ploče) tako da brusni disk bude na istoj visini kao i usne četke (ili do 1 mm ispod), slika 3.

Zavijte steznu maticu 10, pritegnite rukom,

Pritisnite gumb za zaključavanje 3 i zategnite ga ključem.

Provjerite je li stezna matica pravilno zategnuta. Pretjerano zatezanje može oštetiti komponente!

Nikada ne pritiskajte tipku za zaključavanje tijekom rada!

Prije pokretanja, provjerite može li se brusni disk slobodno okretati.

Brusna ploča se zagrije tijekom rada, stoga je ne dirajte dok se ne ohladi.

Pomični segment zaštitne haube, slika 4

Zaštitna kapulja ima pomični segment. Kada je otvoren, možete brusiti radove blizu ruba zidova, stepenica itd. Povucite segment u smjeru A i zatim ga zakrenite u smjeru B do kraja gdje će se zaključati. Zaštitni poklopac otvarajte samo ako je potrebno brušenje blizu ruba.

Ako se segment zakrene u smjeru C, vratit će se u početni položaj. Provjerite je li ispravno uskočio na svoje mjesto.

Ako je napa otvorena, treba imati na umu da čestice i prašina mogu pobjeći iz ovog otvora – stoga otvor uvijek držite podalje od korisnika.

Zamjena usne četke, slika 5

Napa je opremljena obodnom četkicom koja zadržava čestice i prašinu. Kad se nosi, usnica se mora zamijeniti!

ODRŽAVANJE I NJEGA UREĐAJA

Korištenje usisavača

Tijekom mljevenja nastaje mineralna prašina, koja se mora izvući radi zaštite korisnika i stroja.

Umetnite konus usisnog crijeva u usisni priključak stroja. Lagano ga okrenite kako biste uspostavili sigurnu vezu.

Provjerite da crijevo nije uvrnuto, da je dobro priključeno na stroj i da ne ometa brušenje.

Koristite usisivač klase M

OPERACIJA

Obratite pažnju na mrežni napon! Napon naveden na natpisnoj pločici mora biti isti kao i napon izvora napajanja. 230V uređaji također mogu raditi iz izvora od 220V ili 240V.

Za početak gurnite ON/OFF prekidač 4 naprijed dok ne sjedne na svoje mjesto. Pričekajte da stroj postigne punu brzinu. Dovoljan je jedan da se isključi

Pritisnite prekidač ON/OFF 4 i vratit će se u položaj OFF.

Prije uporabe pustite stroj da radi u praznom hodu. Ako primijetite jake vibracije, provjerite ispravnu ugradnju brusnog kotača ili ga zamijenite. Ako ne možete poboljšati rezultat, odmah se obratite servisnom centru.

Postavite brusnu podlogu preko cijele površine na kojoj ćete raditi. Držite uređaj čvrsto u obje ruke i radite linearnim ili kružnim pokretima. Najbolji rezultati rada mogu se postići ako se na područje koje se obrađuje ne vrši pretjerani pritisak. Nemojte opterećivati mlin tako jako da se zaustavi.

Dio zaštitne haube može se otvoriti za rad brušenja izravno na rubovima zida. To omogućuje rad na inače nepristupačnim područjima. Da biste otvorili zaštitnu haubu, lagano gurnite segment haube naprijed, a zatim ga gurnite u stranu. Segment je opružen. Jednostavno povucite natrag da biste zatvorili.

Oprez! Svi ostali radovi brušenja smiju se izvoditi samo s potpuno zatvorenim zaštitnim poklopcem.



Prije bilo kakvog zahvata na uređaju, izvucite utikač iz utičnice!

Popravke smije izvoditi samo kvalificirano osoblje koje je prikladno na temelju svoje obuke i iskustva. Nakon svakog popravka uređaj mora provjeriti kvalificirani električar. Električni alat je dizajniran tako da zahtijeva minimalnu njegu i održavanje. Međutim, uvijek se moraju poštivati sljedeće točke:
Električni alat i otvori za ventilaciju uvijek moraju biti čisti. Prilikom rada pazite da u električni alat ne uđu strani predmeti. Ako uređaj pokvari, popravke smije izvoditi samo ovlaštena radionica.

ODRŽAVANJE I POPRAVAK

Ako trebate uslugu, kontaktirajte jednu od naših servisnih točaka. Zabranjeno je i opasno svako samodiranje u stroj.

! Prepustite popravke našim stručnjacima.

Ako trebate kupiti odgovarajuće rezervne dijelove u našim trgovinama, kontaktirajte naše servisne točke i mi ćemo ih instalirati za vas. U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i uputa za servis i popravak, BERG TECTOOL ne odgovara za štetu nastalu osobama ili imovini, korisnik gubi i jamstvena prava.

! Svaki popravak uređaja na neovlaštenim servisima je na vlastitu odgovornost.

! Vlasnik uređaja odgovoran je za intervencije na neovlaštenim servisima i gubi sva jamstvena prava.

OPĆI PODACI O JAMSTVU

Jamstvo se nudi u skladu sa zakonodavstvom zemlje u kojoj je uređaj prodan.

U slučaju oštećenja uređaja, odnesite ga u najbliži servisni centar. Nemojte sami rastavljati uređaj! Uvjeti jamstva i popis servisnih mjesta nalaze se na jamstvenom listu.

RUKOVANJE OTPADOM I ZAŠTITA OKOLIŠA



Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, uređaj se mora isporučiti u stabilnom pakiranju. Ambalaža kao i uređaj i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i moraju se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi uređaja su označeni. To omogućuje ekološki prihvatljivo, sortirano zbrinjavanje putem ponuđenih objekata za sakupljanje. Samo za zemlje EU. Ne bacajte električni alat u kućni otpad! U skladu s europskom direktivom 2002/96/EG o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u nacionalnom zakonodavstvu, korišteni električni alati moraju se odvojeno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

CE / UKCA izjava o sukladnosti

Izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci" u skladu sa sljedećim direktivama i normativnim dokumentima:

Normama:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN60745-2-3:2011+A2:2013 A11:2014 + A12:2014
- EN 50581:2012

prema odredbama smjernica:

Direktiva EZ:

- 2006/42/EG
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

Tehnička dokumentacija na:

Berg Tectool GmbH
Hermann-Heinrich-Gossen-Str.3
50858 Köln

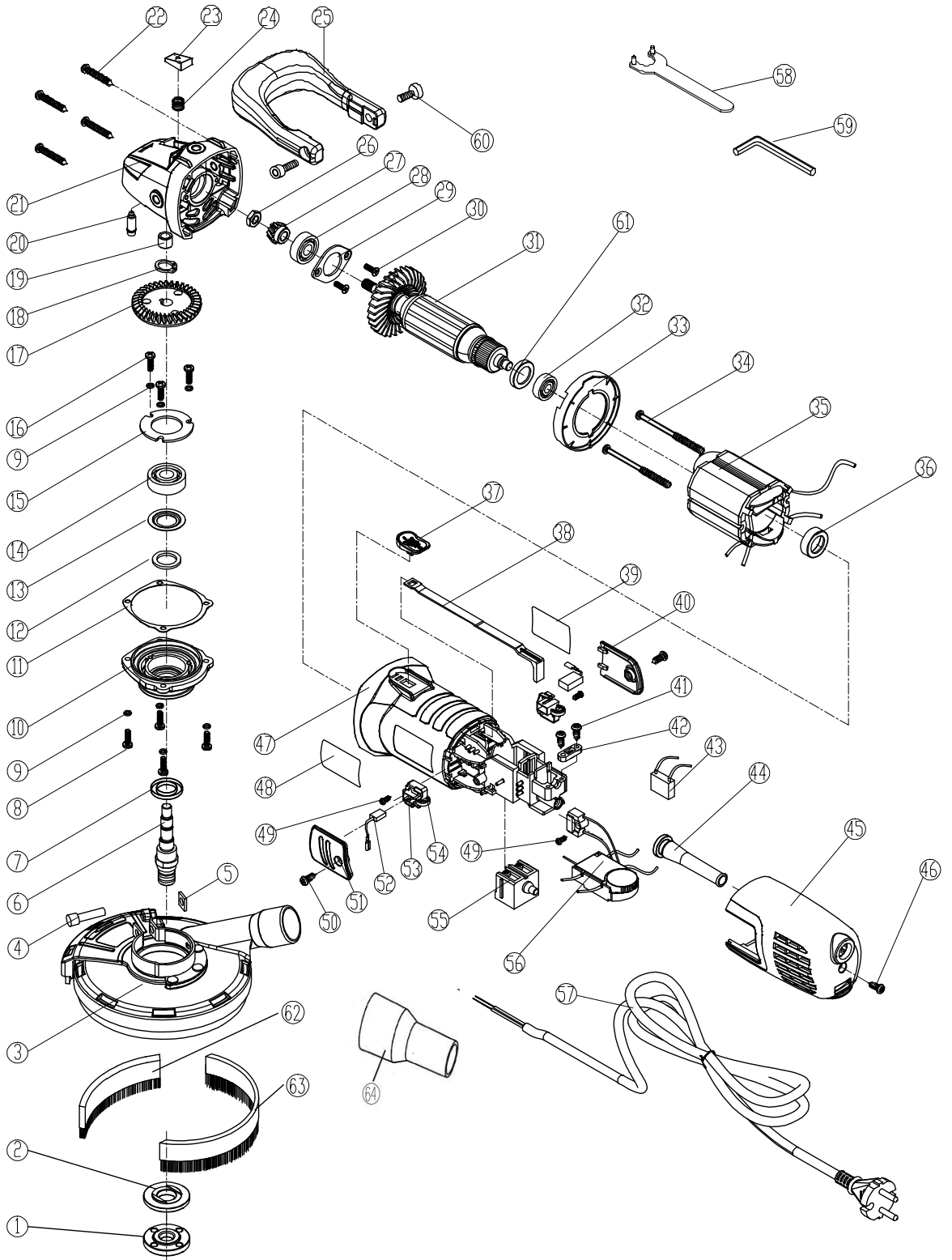
Fabian Berg

Ovlaštena osoba za tehničku
dokumentaciju, direktor

Köln, 03.04.2017

Podložno promjenama

TCG 125



ERSATZTEILLISTE TCG 125 Betonschleifer
SPARE PARTS LIST TCG 125 Concrete Grinder

TECMIX

1605_3_TCG 125

POS.	ERSATZTEIL	SPARE PART	ART. - NO.:	TCG 125
1	Flanschmutter	Flange Nut	12620	1
2	Flansch	Flange	12621	1
3	Schutzhaube	Grinding Guard	12622	1
4	Schraube	Screw	12623	1
5	Vierkantmutter	Square Nut	12624	1
6	Spindel	Spindle	12625	1
7	Staubschutzring	Dust Guard Ring	12626	1
8	Schraube	Screw	12627	4
9	Unterlegscheibe	Spring Washer	12628	7
10	Getriebedeckel	Gear Box Cover	12629	1
11	Dichtung	Gasket Seal	12630	1
12	Filzring	Wool Felt Ring	12631	1
13	Filzring Unterlegscheibe	Wool Felt Ring Washer	12632	1
14	Kugellager	Ball Bearing	12633	1
15	Kugellager Abdeckung	Bearing Cover	12634	1
16	Schraube	Screw	12635	3
17	Getrieberitzel	Gear	12636	1
18	Sicherungsring	Check Ring	12637	1
19	Nadellager	Needle Bearing	12638	1
20	Spindelarreterierung	Spindle Lock Pin	12639	1
21	Getriebegehäuse	Gear Box	12640	1
22	Schraube	Screw	12641	4
23	Spindel Fixierungstaste	Spindle Lock Button	12642	1
24	Feder	Spring	12643	1
25	D-Griff	D-Handle	12644	1
26	Mutter	Nut	12645	1
27	Ritzel	Pinion	12646	1
28	Kugellager	Ball Bearing	12647	1
29	Kugellager Abdeckung	Ball Bearing Cover	12648	1
30	Schraube	Screw	12649	2
31	Anker 230V	Armature 230V	12650	1
32	Kugellager	Ball Bearing	12651	1
33	Lüfterführung	Fan Guide	12652	1
34	Schraube	Screw	12653	2
35	Feldpaket 230V	Stator 230V	12654	1
36	Kugellagerbuchse	Bearing Bush	12655	1
37	Schalterkappe	Switch Button	12656	1
38	Schalterschieber	Switch Slide	12657	1
39	Typenschild	Rating Label	12658	1
40	Bürstenabdeckung Rechts	Brush Cover Right	12659	1
41	Schraube	Screw	12660	4
42	Kabelklemme	Cord Clamp	12661	1
43	Endstörkondensator 230V	Capacitor 230V	12662	1
44	Schutztülle	Cord Armor	12663	1
45	Hintere Abdeckung	Rear Cover	12664	1
46	Schraube	Screw	12665	1
47	Motorgehäuse	Housing	12666	1
48	Logo Aufkleber	Brand Label	12667	1
49	Schraube	Screw	12668	2
50	Schraube	Screw	12669	2
51	Bürstenabdeckung Links	Brush Cover Left	12670	1
52	Kohlebürste	Carbon Brush	12671	2
53	Kohlebürstenhalter	Brush Holder	12672	2
54	Kohlefeder	Brush Spring	12673	2
55	Schalter	Switch	12674	1
56	Regelelektronik	Electronic Speed Control	12675	1
57	Kabel mit Stecker 230V	Supply Cord 230V	12676	1
58	Flanschschlüssel	Flange Wrench	12677	1
59	Imbusschlüssel	Allen Wrench	12678	1
60	Schraube	Screw	12679	2
61	Magnetischer Ring	Magnetic Ring	12680	1
62	Bürstenkranz Kurz	Brush Rim Short	12681	1
63	Bürstenkranz Lang	Brush Rim Long	12682	1
64	Absaugadapter	Extraction Adapter	12683	1



SERVICE

Produktneuheiten auf www.bergtectool.com
Erfahren Sie mehr über unsere interessanten
Neuentwicklungen auf unserer Internetseite. Sie
finden dort ebenfalls stets den aktuellen
Gesamtkatalog zum Download. Schauen Sie einfach
mal rein.

GARANTIE

Bei Garantiefällen leisten wir eine kostenlose
Reparatur oder ggf. einen kostenlosen Ersatz. Für
Garantiefälle halten Sie bitte stets Ihre ausgefüllte
Garantiekarte sowie Ihren Kaufbeleg bereit.

REPARATURSERVICE

Wir sind stets bemüht die Werkzeuge wieder
möglichst schnell einsatzbereit zu machen. Trotz
höchster Qualitätsansprüche – auch ein Werkzeug
kann im harten Arbeitseinsatz auf der Baustelle mal
streiken. Im Reparaturfall dient ein
Kostenvoranschlag als Entscheidungshilfe, ob
repariert werden soll oder nicht. Wir sind stets um
eine faire und kostengünstige Abwicklung bemüht.



UMWELTSCHUTZ

Bei der Entwicklung von Produkten achten wir stets
darauf, dass wir alle entsprechenden Umweltnormen
beachten und Ihnen einwandfreie und
unbedenkliche Produkte liefern. Gerne entsorgen wir
auch Ihre Altgeräte umweltgerecht und führen die
Wertstoffe dem Wirtschaftskreislauf wieder zu.

BERG

TECTOOL

BERG TECTOOL GmbH
Hermann-Heinrich-Gossen-Str. 3
50858 Köln
Germany

Fon: +49 (0) 221 – 964966 - 0
Fax: +49 (0) 221 – 964966 – 22

www.bergtectool.com
bt@bergtectool.com